

magazine trimestriel

TEMPÊTE

SAISON 20/21

N°1 / OCT. → DÉC. 2020



Une publication de la
**Scène nationale
du Sud-Aquitain**

n° 2 – juillet 2020 /
n° ISSN : 1263-7904

Directeur de
la publication
Damien Godet

Conception graphique
SIGN
designbysign.com

PAO
Mariana Ilhardoy-Zarco
Lina Mauget
Mathieu Vivier

Illustrations
Lina Mauget

Photographies
Mathieu Vivier

Rédaction
Marc Blanchet
(*article science-fiction,
entretiens et
présentations
des spectacles qui
s'y rattachent*)
Damien Godet
Mariana Ilhardoy-Zarco
Lina Mauget
Mathieu Vivier

Relecture
Corinne Ducasse
Marie-Hélène Dulac
Céline Fourçans
Isabelle Goyhénèche
Jean Lefebvre

Traduction en basque
Txomin Urriza
Pantxoia Etchegoin

Impression
Imprimerie Varela

ÉDITO La Fabrique des imaginaires

P. 03

DOSSIER SCIENCE-FICTION

Théâtre d'anticipation

+ Rencontre avec Bertrand Dezoteux

P. 05

CONGO JAZZ BAND

P. 11

SPECTACLES SAISON 20/21 – TRIMESTRE 1

P. 13

FOCUS ARTISTE SANDRINE ANGLADE Rencontre

Tempête + L'Étoffe de nos rêves + Jingle

P. 45

5^e SCÈNE LA FABRIQUE DES SPECTACLES

Secrets pour les curieux

+ *Les fins de chantier du vendredi*

P. 50

RETOUR SUR La Grande Classe

P. 52

WEB RADIO

P. 54

COVID-19 Venir au théâtre en toute sécurité

P. 43



« Je ne saurais jurer
que cela soit ou ne soit pas réel... »

La Tempête, **William Shakespeare**

Édito

Chères spectatrices, chers spectateurs,

Je souhaite tout d'abord vous dire combien, avec toute l'équipe de la Scène nationale du Sud-Aquitain, nous sommes impatients et heureux de vous retrouver pour de nouvelles découvertes et émotions à partager. Nous avons hâte de rencontrer avec vous les artistes qui vont faire cette saison 20/21, après cette période si particulière de confinement qui nous aura privés des découvertes annoncées et attendues au printemps.

Mais avant toute chose, je tiens à remercier sincèrement et chaleureusement les spectatrices et spectateurs, nombreuses et nombreux, qui ont souhaité transformer leurs billets de spectacles annulés en dons, contribuant ainsi à l'effort réalisé par la Scène nationale pour indemniser et soutenir les équipes artistiques et techniques fragilisées par la crise. Cette attention est une marque de soutien à la Scène nationale et au projet artistique qui s'y développe, nous tâcherons d'en être dignes !

L'expérience inédite de confinement que nous avons traversée ensemble est aussi venue ponctuer et presque symboliser une nouvelle manière de se cultiver : en restant chez soi derrière son ordinateur ou son téléphone « intelligent », seul ou dans le cercle restreint de la famille proche, loin de la communauté qu'implique la culture dite patrimoniale, qui passe notamment par le fait d'aller dans un lieu dédié chercher de quoi étancher sa soif de culture et nourrir sa pensée : un monument, un musée, un cinéma, une salle de théâtre ou de concert... Et pourtant, il nous semble que rien ne peut remplacer l'expérience unique et universelle qui consiste à assister ensemble, dans un même temps et dans un même lieu,

à ce qui se joue sur scène de notre condition humaine.

Parmi les nécessités d'adaptation qui s'imposent à nous désormais, la première consiste à être encore plus attentifs à l'accueil et à la sécurité des publics : nous mettrons en œuvre dès la rentrée un protocole d'accueil répondant aux obligations réglementaires qui vous permettra d'assister en toute sécurité aux spectacles de la saison.

Le deuxième impératif est de favoriser votre venue au spectacle, quels que soient l'âge ou les conditions de revenus, particulièrement en ces temps où les effets de la crise risquent de laisser du monde au bord du chemin : vous profiterez ainsi cette saison d'une baisse du plein tarif de l'adhésion, de la création d'un tarif enfant jusqu'à 14 ans révolus et de deux formules « pass » particulièrement attractives. Notre équipe de billetterie vous accompagnera pour vous faire profiter de ces nouveautés.

Enfin, nous veillerons à garder et améliorer le contact avec vous à travers une présence accrue sur les réseaux, avec un site actualisé, mais aussi via notre webradio dont les contenus ne vont cesser de s'enrichir ; la nécessité de communiquer autrement, plus régulièrement, différemment sur la forme, se traduit immédiatement par le magazine trimestriel que vous tenez entre les mains, en lieu et place de l'épais programme de saison. Sans renoncer au fond grâce aux entretiens avec les artistes et aux articles divers liés aux sujets abordés au fil de la programmation, ce magazine vous permettra de retrouver à chaque édition les informations pratiques sur les spectacles à venir et l'ensemble des activités que nous proposons. ●

Ikusle maiteak,

Lehenik eta behin, Hego Akitaniako Eszena Nazionaleko talde osoaren izenean, zera erran nahi dizuet: biziki kontent gara zuek laster berriz ikustear, elkarrekin gauza berriak ezagutzeko eta emozio berriak partekatze. 2020–2021eko denboraldian programatu ditugun artistak ezagutzeko lehiaz gaude, udaberrian iragarri eta espero genituen ikuskizunak ezeztatzera behartu gaituen itxialdi berezi horren ondotik. Baina, oroz gainetik, zuei, ikusleei esker onik zintzo eta beroenak eman nahi dizkizuet, anitzek ezeztatutako ikuskizunetarako sartzak dohaintza bilakatu nahi izan dituzuelako, eta, horrela, krisiak ahuldutako talde artistiko eta teknikoei kalte-ordainak eta laguntza emateko egindako ahalegina sostengatu duzuelako. Keinu hura Eszena Nazionalari eta bertan garatzen den proiektu artistikoari laguntzeko manera ezin hobea da. Halakorik merezi dugula frogatzen saiatuko gara!

Elkarrekin bizi izan dugun konfinamendu esperientziak kultura bizitzeko molde berri baten joera areagotu du ere: etxean egon gara ordenagailu pantailaren aitzinean, bakarrik edo ahaide hurbilekin. Eta, hala ere, uste dugu deusek ezin duela ordezkatu ikuskizunen esperientzia bakar eta unibertsala bizitzea, hau da, elkarrekin, memento berean eta leku berean, gure giza baldintzari buruz agertokian adierazten dena ikustea.

Gaurdanik ezinbestekoak diren egokitze beharren artean, lehena da arreta handiagoa jartzea jendearen harrerari eta segurtasunari: denboraldiaren hastapenetik harrera-protokolo berri bat plantan emanen dugu, zeinak arazko betebeharrak erantzuten baitie eta denboraldiko ikuskizunak segurtasun osoz ikusteko aukera emanen baitu.

Bigarren betebeharra ikuskizunetara etortzea erraztea da, adinaren edo diru sartzeen baldintzak edozein izanik ere, bereziki krisiaren ondorioengatik jende anitz bazter uzteko arriskua dagoelako.

Azkenik, zuekin dugun harremana mantendu eta hobetuko dugu, batez ere esku artean duzun hiruhileko aldizkari hau sortuz. Programazioan jorratutako gaiekin zerkusia duten artikulak eta artistei egindako elkarrizketak aurkituko dituzue hor, bistan da; baina, gainera, edizio bakoitzean, aldizkari honek ondoko ikuskizunei eta proposatzen ditugun jarduerari buruzko informazio praktikoa emanen dizue. ●

SAISON 20/21

LA FABRIQUE DES IMAGINAIRES

Quels enseignements pourrait-on tirer des bouleversements traversés, qui ne soient pas établis à l'aune de la triste rengaine du « c'était mieux avant » ? D'abord peut-être considérer que les projets artistiques et culturels, portés à travers nos institutions, s'avèrent plus que jamais indispensables et essentiels, à condition qu'ils incitent les citoyens à sortir à la rencontre de l'art, à fréquenter les salles de spectacle, qu'ils sollicitent régulièrement la participation active des habitants, et qu'ils œuvrent en faveur du développement des pratiques numériques non comme une fin en soi mais pour favoriser la création d'un lien entre artistes et jeunes générations.

Dès lors, il apparaît plus que jamais nécessaire de donner aux artistes la parole, qui agit comme un miroir reflétant notre réalité, nos comportements, nos travers, et ouvrant une fenêtre sur l'imaginaire, le rêve, qui n'est peut-être finalement qu'un autre possible. La violence du monde peut se retrouver sur la scène et devenir danse, transe, transcendance. Cependant, c'est toujours le rêve qui nous permet de sublimer notre quotidien et notre humanité. En quête de cette transcendance, nous entrons dans la fabrique des imaginaires que propose le chœur des artistes conviés.

S'ouvre alors une saison qui vous invite à un voyage en trois étapes : il débute toutes voiles dehors, poussé par le souffle d'une tempête, qui peut faire écho à celle que nous avons vécue ces derniers mois, se poursuit par le rêve, porte d'entrée dans l'imaginaire, qui pourra nous mener jusqu'à la folie joyeuse, particulièrement celle de l'artiste, manifestation extrême de son enthousiasme créatif.

Vous-mêmes êtes invités à écrire une partie du voyage : en participant à *L'Étoffe de nos rêves*, projet-spectacle porté par Sandrine Anglade avec la complicité du Collectif Bilaka, vous serez amenés à raconter puis à transposer sur scène les tempêtes que vous

avez traversées et qui vous constituent, celles qui ont nourri vos rêves et vous permettent de développer votre imaginaire. De plus jeunes spectateurs participeront quant à eux par exemple à l'élaboration d'une fiction radiophonique sur le théâtre du futur : une façon d'aborder le récit d'anticipation et la fiction par le prisme d'un outil numérique.

La science-fiction est en effet un genre particulièrement adapté pour appréhender d'autres possibles. La réalité se transforme en fiction, celle-ci la dépassant, la précédant, jusqu'à ce qu'une nouvelle prenne le dessus et s'impose à nous avec plus de violence ou d'acuité encore. Avoir le sentiment de vivre aujourd'hui une expérience digne d'un ouvrage de science-fiction, c'est souvent ce que l'on a pu entendre lors du confinement. Mais on l'entend aussi à d'autres occasions, comme lorsque notre société saturée de vidéos et de surveillances semble se calquer sur le modèle orwellien de 1984. Nous vous proposons donc cette saison, et particulièrement dans le cadre de notre temps fort *Autour du conte* ce trimestre, plusieurs spectacles qui relèvent de la science-fiction. Vous aurez l'occasion de les découvrir plus en détail dans ce magazine qui explorera aussi différentes déclinaisons de la « SF » dans les arts du spectacle mais aussi dans les arts visuels.

Pour cette nouvelle saison 20/21, la Scène nationale du Sud-Aquitain a souhaité faire entendre ces voix qui imaginent de nouveaux possibles, fabriquant de nouvelles utopies. Elle est ce lieu de partage, qui vous propose de découvrir le temps d'un spectacle une appréhension différente du monde, et même de vous déplacer, au beau milieu d'un lendemain fait de toutes les possibilités, afin, la représentation terminée, d'imaginer à votre tour un présent conscient de son avenir...

Damien Godet

2020–2021EKO DENBORALDIA

IRUDIMEN-FABRIKA

Zer irakaspen atera daitezke iragan berri dugun garai nahasitik, ahalaz «lehen hobeki zen» lelo triste hura ez errepikatuz?

Lehenik, kontsidera daiteke proiektu artistiko eta kulturalak nehoiz baino beharrezkoagoak eta funtsezkoagoak direla, baldin eta herritarrek artea ezagutzera bultzatzen badituzte, ikuskizun-aretoetara joatera bultzatzen badituzte, eta erregulariki herritarren parte-hartze aktiboa sustatzen badute.

Ordutik, sekula baino beharrezkoagoa dirudi artistei hitza ematea. Izan ere, gure errealitatea eta portaerak islatzen dituzte eta irudimenari eta ametsari bidea irekitzen diete, menturaz beste mundu bat posible dela erakusteko. Ametsa da gure eguneroko bizia eta gizatasuna gainditzeko laguntzen diguna. Transzendentzia horren bila abiatuko gara, artista gonbidatuen multzoak proposatzen duen irudimen-fabrika murgilduz.

Hiru etapako bidaia batera gonbidatzen duen denboraldia hasiko da: belak betean ezarritako ontzi bat bezala zitzu bizian abiatuko da, ekaitz batek bultzaturik –azken hilabeteetan bizi izan dugunaren isla–; gero, ametsarekin jarraituko du, irudimenean sartzeko atearekin; eta, azkenik, erotasun alegerara eramanez gaitu, batez ere artistaren zorotasunera, bere sormen-grinaren muturreko adierazpeneraino. Bestalde, bidaiaren zati bat idazteko gonbita egiten zaizue: ikuskizun parte-hartzaileak, praktika-tailerrak eta beste proiektu anitz, artistekin batera denen etorkizuna irudikatze. 2020–2021eko denboraldi berriako, Hego Akitaniako Eszena Nazionalak bide eta aukera berriak irudikatzen dituzten ahotsak entzunarazi nahi izan ditu, utopia berriak eraikiz. Eszena Nazionalek partekatzeke lekua da, eta ikuskizun baten denboran munduaz bestelako ikuspegi bat ezagutzea proposatzen dizue, eta, gainera, bide guziak posible diren biharamunean ikuskizunetara jitea proposatzen dizue, emanaldia bururatu ondoren, etorkizuna kontuan hartzen duen oraina irudikatzeke...

Damien Godet

© Le Théâtre dans la Forêt / Chroniques murtiennes - Émilie Le Borgne

Science-fiction

Et si l'imaginaire science-fictionnel permettait de réinventer le monde ?



Pendant des siècles, l'homme s'est tourné vers le passé pour y saisir des enseignements, considérant l'origine de son existence comme divine. L'évolution de sa pensée s'est accompagnée des acquis de la science ; le siècle des Lumières est venu interroger le présent du genre humain comme la promesse d'un avenir nouveau où l'utopie a pris toute sa place. Penser l'homme, c'était imaginer des cités nouvelles, des modes de fonctionnement différents, une politique inédite. Dès lors, notre civilisation est devenue l'enjeu d'interrogations philosophiques à la croisée des recherches scientifiques où la médecine et la technologie changeaient de visage. Si Thomas More écrit *l'Utopie* au XVI^e siècle, pour tenter de penser autrement une Angleterre sous les combats, les violences et les impasses politiques, les hommes de lettres du XVIII^e tentent de percevoir leur époque encore plus différemment : l'Anglais Swift nous entraîne avec son *Gulliver* à regarder de manière critique, et profondément humoristique, les mœurs de la société occidentale, quand Shakespeare, un siècle plus tôt, ne sait pas encore qu'il aura une sorte d'héritier sous le nom de Jules Verne, qui comme lui emporte ses personnages sur des îles inconnues où leur manière de voir le monde doit être repensée (comme Marivaux, tout autrement !).

Désormais, la fiction fait feu de tout bois pour inventer des contrées inédites. Les découvertes majeures du XIX^e siècle vont alimenter ce feu fécond pour se faire rencontrer définitivement aventures dépayssantes et technologies, avec, entre autres, la figure du savant fou. Car l'homme dans son désir de changement est capable du pire comme du meilleur. Aussi dans ces mondes nouveaux conjugués au futur, la fiction et la science passent souvent de l'utopie à la dystopie.

La science-fiction, qui prend ses racines à la fin du XIX^e siècle, connaît son essor au début du siècle suivant. Les journaux permettent la diffusion de récits où l'imagination tente de franchir les frontières du concevable, puis surgissent d'innombrables figures, tantôt dessinées, tantôt animées : bande dessinée et cinéma viennent irriguer les arts nobles, tout se mélange, se confond, et le savoir même des gens assimile les recherches de certains auteurs (H. G. Wells et tous les auteurs de science-fiction, parfois nommée anticipation) avec une vaste imagerie où se côtoient Flash Gordon comme le robot (mot inventé par le tchèque Čapek) du film *Planète interdite* !

Et le théâtre dans tout ça ? S'il sait jouer avec tous les genres, faire surgir des mondes merveilleux par sa machinerie, on perçoit depuis quelques années de nouvelles générations nourries de ces influences, et manifestement décomplexées, désireuses de faire du plateau, de cet « îlot de bois » cher au poète Valère Novarina, un lieu de réflexion et d'amusement, d'expérimentation et de méditation. Qu'il s'agisse d'adaptations, d'écritures de plateau ou « d'essais parlés », le théâtre demeure ce lieu où penser ne peut se faire sans jeu ! Les inventives scénographies, aux réalités augmentées par la vidéo, la lumière et les dispositifs sonores, ajoutent aux recherches artistiques en cours.

La science-fiction n'est pas une science exacte. Elle ne cesse d'évoluer, de subir des influences, de porter à chaque fois un regard nouveau, renouvelé, sur notre époque. Utopique, dystopique, elle trouve dans le théâtre une respiration supplémentaire. Les metteurs en scène, ou collectifs, qui viennent s'y frotter avec bonheur (utopie signifie lieu du bonheur !) éclairent nos espérances ou inquiétudes actuelles, qui ont besoin de projections, de lendemains et trouvent dans ces hypothèses fictionnelles des perspectives de toutes sortes. Après des visions inquiètes, incarnées par le « cyberpunk », la tendance serait à la lassitude face aux impasses et scénarios catastrophiques...

Et si penser le pire était la condition pour aller vers le meilleur ? Et s'il était temps d'imaginer un futur où une fois traversés les destructions, changements climatiques, maladies et confinements, l'homme pouvait arriver dans un espace-temps à même de changer, de renaître ?

La science-fiction, c'est quoi ?

La science-fiction est un genre narratif qui repose sur un double point de vue. Elle donne à voir un avenir fictif qui pourrait réellement se produire et, parallèlement, elle offre une image métaphorique de notre époque présente. L'avenir qu'elle décrit n'est pas réaliste, mais ce n'est pas son but. Elle traduit les sentiments actuels en lien avec notre époque, les décuple par l'exagération jusqu'à créer un rêve ou un cauchemar. Longtemps considérée comme un simple vecteur de divertissement et d'évasion, la science-fiction inspire la science ou même l'armée et semble parfois inspirer notre réalité. Et si la science-fiction avait la capacité de réinventer le monde ?

La collapsologie est devenu le mot-clef pour désigner une manière de composer avec l'effondrement du monde, qui dépasse les effets du réchauffement pour s'étendre au social comme au culturel, au sociétal comme au politique. Et si cela également pouvait déboucher sur d'autres horizons qui passent par des modes de vie différents, mettant à distance les ravages du capitalisme, privilégiant un rapport autre à la production et à la vie en commun ? Car depuis le début, il s'agit avant tout du genre humain qui, lancé dans la grande course du Progrès, demande à respirer, à vivre, à créer. ●

Le saviez-vous ?

L'imaginaire science-fictionnel contemporain et ses récits cybernétiques pessimistes collent aujourd'hui un peu trop à la réalité. Mais la science-fiction s'ouvre à d'autres imaginaires ! Un mouvement particulièrement actif au Brésil, où paraît en 2012 le premier ouvrage du genre, est déjà à l'œuvre : le « solarpunk ». En opposition au cyberpunk, il cherche à retrouver un élan utopiste dont le mot d'ordre est : « Annulons l'Apocalypse ! » Il situe l'action dans un futur positif où les défis énergétiques à relever aujourd'hui sont résolus : biocarburant, contrôle de la foudre, énergie solaire... Il est temps de reprendre espoir !

UN FOCUS DÉDIÉ AU BRÉSIL AURA LIEU AUX MOIS DE JANVIER & FÉVRIER 2021

Cette saison, la Scène nationale invite plusieurs artistes brésiliens : la chorégraphe Lia Rodriguez, le chanteur Lucas Santtana ou la metteuse en scène Christiane Jatahy vous permettront de découvrir la diversité de la création artistique à l'œuvre au Brésil.

RENDEZ-VOUS AU SPECTACLE !

LA TEMPÊTE, SANDRINE ANGLADE + d'infos p. 15

13 + 14.10.20 > 20h30 | Bayonne > Théâtre Michel Portal

CHRONIQUES MARTIENNES, ÉMILIE LE BORGNE + d'infos p. 18

03 + 04 + 05.11.20 > 20h30 | Boucau > Salle Apollo (salle de bal)

À LA BELLE ÉTOILE, BÉRANGÈRE JANNELLE + d'infos p. 19

10 + 11 + 12.11.20 > 20h30 + 11.11.20 > 17h | Anglet > Théâtre Quintauou



LES CONSEILS LIVRES de la bibliothèque de Boucau

1 rue Lucie Aubrac, Boucau

Les Derniers hommes

Pierre BORDAGE

Après la troisième guerre mondiale, dans une Europe dévastée, les rares ressources intactes sont partagées entre des tribus nomades qui ont pris chacune en charge l'exploitation d'une denrée spécifique. « Solman le boiteux », du peuple aquariote - qui découvre et contrôle les sources d'eau -, possède le don de clairvoyance...

La Nuit des temps

René BARJAVEL

Dans un immense paysage gelé, les membres des Expéditions Polaires Françaises font un relevé du relief sous-glaciaire. Un incroyable phénomène se produit : les appareils sondeurs enregistrent un signal. Pas de doute, il y a un émetteur sous la glace...

La Servante écarlate

Margaret ATWOOD

Devant la chute drastique de la fécondité, la république de Gilead, récemment fondée par des fanatiques religieux, a réduit au rang d'esclaves sexuelles les quelques femmes encore fertiles. Vêtue de rouge, Defred, « servante écarlate » à qui l'on a ôté jusqu'à son nom, est asservie. Elle va tout tenter pour recouvrer sa liberté. ●



ICI 5^e SCÈNE
Participez !

LES FINS DE CHANTIER
DU VENDREDI
Vincent Menjou-Cortès
L'injustice des rêves
ven. 08.10.20 > 19h
Anglet > Théâtre Quincaou

+ d'infos p. 51

THÉÂTRE d'anticipation

Quelle différence y a-t-il entre science-fiction et récit d'anticipation ? Il conviendrait de dire que tout récit de science-fiction est un récit d'anticipation puisqu'il se déroule dans le futur et qu'il donne à voir une vision de l'avenir. Mais tout récit d'anticipation n'est pas de science-fiction car la technologie ou la science peut n'y être qu'accessoire, voire absente. D'un côté, on nous alerte sur les potentiels dangers du développement des sciences et technologies, de l'autre, des visions de l'avenir souvent dystopiques, projections plus ou moins lointaines ou dégradées du monde que nous connaissons déjà. Dans les deux cas, c'est notre monde actuel qui est aussi interrogé...

Deux spectacles cette saison s'inscrivent plus particulièrement dans cette démarche d'anticipation et affirment qu'un autre monde est possible, à condition de porter un regard critique sur le nôtre.

RENDEZ-VOUS AU SPECTACLE !

3 ANNONCIATIONS

Pascal Rambert

17 + 18.11.20 > 20h30

Anglet > Théâtre Quincaou

Trois comédiennes se réapproprient le mystère de l'annonciation qui se joue entre la Vierge Marie et l'archange Gabriel. Trois prises de parole performatives dans leurs langues maternelles – l'italien, l'espagnol, le français – pour le questionner aujourd'hui. Que pourrait-on annoncer à notre époque ? Quelles pourraient être les annonces contemporaines ? La catastrophe écologique à venir ? La fin du monde ? L'avènement de temps nouveaux ? Tout est ouvert et l'imagination est reine.

+ d'infos p. 22

L'INJUSTICE DES RÊVES

Vincent Menjou-Cortès

26 + 27 + 28.01.21 > 20h30

Bayonne > Théâtre Michel Portal

Accueilli en résidence de création dès septembre 2020, le metteur en scène bayonnais prépare une farce tragique sur la fin du monde d'après les tragédies de Sénèque. Nous allons nous projeter dans quatre-vingts ans, en imaginant qu'il y a eu un point de rupture, une crise. Un petit groupe de Témoins de Jéhovah réfugié dans un centre de tir attend l'Apocalypse depuis trois semaines. Le temps commence à se faire long. L'un d'entre eux est en bouffée délirante aiguë et se prend pour le nouvel empereur du futur nouveau monde. Tous respectent ses premiers symptômes et entrent dans son jeu en s'adressant à lui comme s'ils s'adressaient réellement à un empereur. L'occasion d'exposer leur espoir en un monde meilleur, de se rappeler pourquoi et comment chacun envisage l'avenir. ●

+ d'infos sur scenenationale.fr



↑
Suivez ce pictogramme pour
découvrir des initiatives
locales qui font ici le monde
de demain.

Nombreuses sont les personnes qui font déjà avancer nos imaginaires collectifs. Notre territoire ne manque pas d'initiatives novatrices et les artistes nous invitent à penser ensemble le monde de demain et à connecter nos désirs de changement.

Suite à la crise sanitaire, le mouvement de mobilisation citoyenne Alternatiba et l'association Bizi, qui travaillent sur la question de l'urgence climatique et de l'urgence sociale, ont proposé à 60 intellectuels et artistes de dessiner ce que pourrait être "le monde d'après" s'il ne ressemblait pas au monde d'avant. De cette initiative naît un recueil qui propose une "utopie réaliste" afin d'envisager la crise comme une opportunité de bâtir un nouveau monde et d'affirmer l'idée que le Pays Basque est un laboratoire de métamorphoses écologiques et sociales.

Une invitation à se projeter dès à présent dans un futur et à transformer la fiction en réalité à retrouver sur : www.et-si.alternatiba.eu ●



LES CONSEILS LIVRES

de la librairie
Hirigoyen

5 Rue Port de Castets, Bayonne

Les Furtifs

Alain DAMASIO

Grand roman politique, métaphysique et poétique où on s'immerge dans une société du contrôle absolu. Quand l'aliénation est érigée en principe cardinal.

Notre vie dans les forêts

Marie DARRIEUSSECQ

S'il faut fuir dans la forêt les horreurs de notre époque, comment changer de modèle social ? L'imaginaire post-humaniste à l'œuvre !

Silo

Hugh HOWEY

Juste après l'apocalypse, la survie s'organise dans un silo géant d'où l'on peut surveiller le monde extérieur par vidéo. Tension maximum et mécanique narrative hyper réaliste. ●



BERTRAND
DEZOTEUX

ICI
DEMAIN



5^e SCÈNE
Participez !

LES VACANCES SONORES
Bertrand Dezoteux
animera un stage de création sonore
accessible de 10 à 16 ans
autour de *Chroniques martiennes*

du lun. 26 au ven 30.10.20
Bayonne > Théâtre Michel Portal

+ d'infos p. 36



Retrouvez l'actu de Bertrand Dezoteux sur
bertrand.dezoteux.com

Né en 1982, l'artiste Bertrand Dezoteux, également enseignant à l'École supérieure d'Art Pays Basque, crée des films expérimentaux et hybrides à la frontière du documentaire, de la fiction et de la science-fiction. *Harmonie*, son dernier opus, relate les premiers pas de l'homme sur l'exoplanète éponyme. Ce film décalé à l'imaginaire débridé est le premier épisode d'un planet opera, sous-genre de la science-fiction qui se concentre sur le récit de l'exploration d'une planète.

RENCONTRE

Harmonie, comme beaucoup de vos précédentes œuvres, appartient à l'imaginaire science-fictionnel. Pourquoi la science-fiction est-elle une source d'inspiration à vos travaux ?

Les romans de science-fiction façonnent mon rapport au monde, ils sont un moyen d'appréhender la réalité, d'observer notre rapport à la technologie et les évolutions de la société. Par différents jeux de transposition, un roman de science-fiction ne fait que questionner les mœurs de l'époque de l'auteur. En imaginant d'autres possibles, d'autres modèles de société, des technologies, il révèle le temps présent.

D'où vient cette envie de créer des mondes et de libérer les imaginaires ?

L'imaginaire est pour moi une manière de réassembler, de reconfigurer des situations vécues ou observées pour envisager des solutions alternatives, de nouvelles possibilités permettant d'échapper aux injonctions de notre société. Le collage est le moyen le plus réjouissant et simple pour aider à cette libération.

Que racontent *Harmonie* et son héros Jésus Perez de la civilisation terrienne et de notre époque ?

Ça raconte une époque contradictoire, ambivalente, à l'image des présents apportés par notre représentant terrien, qui constituent des progrès qui contribuent au bien-être, mais qui peuvent être également perçus comme des cadeaux empoisonnés, une forme de gratuité qui pourrait servir à dominer. Ça raconte aussi un univers culturel brouillé, sorte de trait d'union entre Jérôme Bosch et les Pokémon, une forme de réconciliation entre le haut et le bas, bref, une harmonie cosmique ! ●

Science-fiction

Congo *Jazz band* Décoloniser nos imaginaires

L'imaginaire a un pouvoir puissant. La façon dont nous organisons nos modes de vie, notre économie, notre espace social, notre politique est créée par les représentations que nous nous faisons d'un idéal de vie. Le monde se crée d'abord dans l'espace des représentations avant de prendre forme dans la réalité.

Les imaginaires des sociétés africaines restent-ils prisonniers d'une conception du développement aveugle à l'histoire et à la richesse des ressources et des modes de vie du continent ? Ou au contraire, l'Afrique invente-t-elle son propre futur ?

Enfant d'un pays africain, l'Algérie, qu'il dit "*fracassé par la colonisation*", l'écrivain Mohamed Kacimi, auteur du spectacle *Congo*

Jazz band mis en scène par Hassane Kassi Kouyaté et présenté le 4 décembre 2020 à la salle Apollo de Boucau, raconte l'histoire du Congo comme "*un terrible condensé de toutes les horreurs subies par l'Afrique*" colonisée par les puissances européennes.

Un effort de mémoire nécessaire qui permet, à partir d'un voyage au Congo, de mieux expliquer la situation du continent africain qui peut parfois souffrir des représentations installées dans les imaginaires collectifs.

« Je me devais d'écrire, un jour ou l'autre, sur la colonisation, dont le bilan ne peut être positif que pour le colonisateur, jamais pour le colonisé. Mais quand il s'agit de son passé colonial, la France a beaucoup de trous de mémoire et faute d'affronter avec franchise, ce passé qui ne passe sérieusement, elle l'idéalise.

Je rêvais justement d'habiter et d'écrire dans ce trou de la mémoire collective : la colonisation. À mes yeux, écrire pour le théâtre revient à remuer le couteau dans la plaie. Écrire, pour le théâtre, c'est jouer avec le feu. Et l'occasion m'en a été donnée par mon ami Hassane Kassi Kouyaté, quand il m'a proposé d'écrire une pièce sur le Congo. »

- Mohamed Kacimi

L'HISTOIRE DU CONGO OU L'HORREUR DE LA COLONISATION

L'histoire de ce pays est le terrible condensé de toutes les horreurs subies par l'Afrique au moment où le continent tout entier a été dépecé par les puissances européennes. L'exploitation coloniale du Congo belge a fait cinq à huit millions de morts.

Cet « holocauste oublié » est l'œuvre du roi des Belges, Léopold II. Obsédé par l'idée d'avoir une colonie, à l'instar de toutes les puissances européennes, il engage l'explorateur Henry Morton Stanley. Celui-ci a pour mission d'acquérir des terres et établir des comptoirs belges dans toute la région, sous prétexte de mettre fin au trafic d'esclaves par les Arabes. Le roi des Belges obtient la reconnaissance internationale de « l'État indépendant du Congo », qui reste sa propriété personnelle et non celle de son royaume.

L'exploitation de la colonie, avec le commerce de l'ivoire et du caoutchouc, va enrichir le royaume de Belgique. Mais elle va ruiner les populations du Congo : travail forcé, villages rasés, tortures et mutilations, le Congo devient le pays des mains coupées.

Ces massacres sont couverts par les discours humanistes du roi des Belges qui assure à la terre entière qu'il est en train d'offrir la lumière de la civilisation à l'Afrique. Mais la barbarie est telle que les premiers témoignages parviennent en Europe.

Le Congo devient sujet d'un scandale international. Le roi Léopold est contraint de céder « Son Congo » à la Belgique. Le pays restera une colonie belge jusqu'à l'indépendance, tant espérée.

Mais très vite, l'indépendance vire au cauchemar avec l'assassinat par des policiers belges de Patrice Lumumba, héros de l'indépendance, qui va précipiter le pays dans une spirale de violences, de guerres et de dictature qui dure jusqu'à nos jours.

CONGO JAZZ BAND UN VOYAGE MUSICAL

Congo Jazz band est une pièce qui s'ouvre par le retour d'un voyage mouvementé à Kinshasa d'une troupe de musiciens. À leur retour, les musiciens doivent raconter, à un de leurs collègues qui n'avait pu être du voyage, leur séjour mais aussi l'histoire du Congo qu'ils viennent de découvrir. Tout en évoquant l'histoire tragique du pays depuis son acquisition par le roi des Belges jusqu'à l'assassinat de Lumumba, les musiciens font voyager en même temps dans la mémoire musicale du pays.

Au Congo, la musique est aussi importante que le football au Brésil. Les chansons de Kabasele, auteur du mythique *Indépendance Cha Cha* de Franco ou de Papa Wemba, feront partie de ce voyage.

L'INCIDENCE DU PASSÉ SUR LE PRÉSENT

Les évocations de l'Histoire sont entrecoupées par des retours permanents au présent du Congo et de l'Afrique, cherchant toujours à voir quelles sont les incidences de ce passé tragique sur le quotidien dramatique des Congolais et des Africains aujourd'hui.

Loin d'être un cours d'Histoire, Congo Jazz band, au contraire, est une traversée en musique, un conte contemporain, tragique mais drôle aussi, qui permettra au public d'embarquer pour le Congo, et de découvrir sur place, c'est dire, au théâtre, comment et pourquoi ce pays si béni par les dieux est tombé à ce point aux mains des diables. ●

CONGO JAZZ BAND
+ d'infos p. 28

Scène nationale du Sud-Aquitain

Bayonne
Anglet
Boucau
Saint-Jean-de-Luz



LA TEMPÊTE

DE WILLIAM SHAKESPEARE

SANDRINE ANGLADE

Compagnie Sandrine Anglade



«Quelles sont les tempêtes que nous avons traversées ? Quels changements ont-elles produits dans nos vies ? Quels rêves ont-elles fait surgir ? (...) Il faut avoir, comme Miranda, un regard neuf sur le passé pour pouvoir transformer l'avenir.»
Sandrine Anglade

Sur son île magique, Prospero fait échouer l'équipage de celui qui a spolié sa couronne. L'heure de la vengeance a-t-elle sonné ? Entre sortilèges et merveilleux, *La Tempête* de Shakespeare mise en scène par Sandrine Anglade soulève les spectateurs, unis de liens tissés de « l'étoffe de nos rêves ».

Roi de Naples, Prospero s'est fait évincer par son frère. Tenu pour mort, il vit sur une île (comme d'autres sur des planches de théâtre) avec sa fille Miranda. Mais l'homme a bien des pouvoirs et sait comploter avec l'esprit de l'air, Ariel, pour faire venir à lui ceux qui causèrent sa perte...

En intégrant des chansons écrites au XVII^e siècle par Jonhson pour la pièce de Shakespeare, Sandrine Anglade, accueillie l'an dernier avec *Jingle*, allie avec ses comédiens-chanteurs son amour de l'opéra au plaisir de la troupe. Dans sa mise en scène inventive de *La Tempête*, l'irréalité côtoie les désirs les plus divers et révèle le genre humain dans ses travers comme ses plus nobles aspirations. Naviguant entre rêve et réalité, la pièce du dramaturge anglais n'a qu'un vœu : divertir. À condition d'accueillir le beau comme le monstrueux, Miranda comme Caliban, le fourbe comme le sincère, et céder la place à l'humour s'il le faut, quitte à passer par l'ivrognerie ! ●

5^e SCÈNE
Participez !

RÉSIDENTE AUGMENTÉE
Secrets pour les curieux
lun. 28.09.20 > sam. 10.10.20
Bayonne > Théâtre Michel Portal
+ d'infos p. 50

PROJET PARTAGÉ
L'Étoffe de nos rêves
+ d'infos p. 45

Suivez cette artiste !



L'Étoffe de nos rêves
27 + 28.04.21 > 20h30
Bayonne > Théâtre Michel Portal
+ d'infos sur le site internet
www.scenenationale.fr

© Andrew-Neel / Unsplash

THÉÂTRE — Durée : environ 2h — Places numérotées

Tarif B : enfant & adhérent 15-25 ans : 10 € / adhérent réduit : 14 € / adhérent classique : 18 € / plein : 26 € | + accessible aux pass complicité et liberté

Mise en scène : Sandrine Anglade — Avec : Marceau Deschamps-Segura, Damien Houssier, Alexandre Lachaux, Laurent Montel, Serge Nicolai, Marie Oppert, Nina Petit, Sarah-Jane Sauvegrin, Benoît Segui — Collaboration à la dramaturgie : Clément Camar-Mercier — Assistant à la mise en scène : Marceau Deschamps-Segura — Scénographie : Mathias Baudry — Lumières : Cathy Olive — Costumes : Cindy Lombardi — Chef de chant : Nicola Takov — Création sonore : Théo Cardoso — Régie générale : Ugo Coppin assisté de Rémi Remongerin — Administrateur de production : Alain Rauline — Stagiaire de production : Mathilde Göhler — Création : 13 octobre 2020, Scène nationale du Sud-Aquitain

mar. 13 + mer. 14.10.2020 → 20h30

Bayonne → Théâtre Michel Portal



COLLECTIF BILAKA
BILAKA KOLEKTIBOA

Saioak – comprenez *Les Essais* – s’écrit à plusieurs mains, directement au plateau, danse et musique ensemble, comme toujours avec le jeune collectif. Implanté à Bayonne, Bilaka réunit danseurs et musiciens pour inventer de nouvelles écritures à partir de la culture traditionnelle du Pays Basque.

À partir de partitions croisées, détournées et sans cesse redéfinies, une nouvelle génération d’artistes récemment installée aux commandes du collectif prolonge les questionnements du spectacle *Saio Zero*. Les interprètes sont à la recherche de ce qui les a construits.

Tout semble se créer sur le moment. Installation vidéo et musique jouée en direct augmentent l’expérience d’une forme brute qui recherche la proximité du spectateur pour offrir une plongée introspective dans les abysses de la culture et de l’identité basques : une langue, une tradition vivante, un avenir à transmettre.

DANSE / **DANTZA** — Durée / **Iraupena** : 1h30 — Placement libre / **Kokapen librea**
Tarif D : enfant & adhérent 15–25 ans / **haurrentzat & kide 15–25 urte** : 6 € / adhérent réduit / **kide apala** : 7 € / adhérent classique / **kide klasikoa** : 8 € plein / **betea** : 12 € | + accessible aux pass complicité et liberté / + **eskulagarri pass lagun eta pass libre-rekin**

Direction / **Zuzendaritza** : Collectif Bilaka — Danseurs / **Dantzariak** : Arthur Barat, Zibel Damestoy, Oihan Indart, Ioritz Galarra — Musiciens / **Musikariak** : Patxi Amulet, chant, clavier, accordéon / **kantua, teklatuak, eskusoinua**, Xabi Etcheverry, violon, alto, guitare / **arrabita, altoa, gitarra**, Valentin Laborde, vielle à roue électrique / **zarrabete elektrikoa** — Lumières / **Argiak** : Julien Delignières — Son et régie vidéo / **Soinua eta bideoa** : Mathias Goyhénèche — Vidéo / **Bideo** : Mickaël Vivier — Costumes / **Jantziak** : Xabier Mujika — Construction / **Eraikuntza** : Ponpon — Création / **Sorkuntza** : octobre 2020-ko **urria**

Saioak – partehartzaile anitzeko obra, zuzenean emana, dantza eta musika uztartuz, usaiako kolektibo gazteak eskainirik. Baionan kokaturik, Bilaka taldeak biltzen ditu dantzari eta musikari ezberdinak, Euskal Herriko ohizko kultura oinarritzat hartuz, idazketa berriak asmatzeko xedearekin.

Saioak ikuskizunarekin, partitura gurutzatuak abiapuntu gisa hartuz, bainan beti desbideratuz eta arrafinkatuz, kolektiboa kudeatzen duen artista belaunaldi gazte honek *Saio Zero* ikusgarrian agertzen ziren galdezketak sakontzen ditu. Ondorioz, dantzariak nortasunaren osaketak bilatzen dituzte.

Iduri du dena mementoan berean sortzen dela. Zuzenean eman bideo eta musika instalazioak koreografia forma gordinaren esperientzia indartzen du, ikuslearekikako hurbiltasuna bilatzeko eta introspekzio murgilketa batean sarrarazteko, euskal kulturaren eta nortasunaren osinetan zehar, hizkuntza eta ohidura biziduna transmititzeko geroan.

ENTRETIEN AVEC
ZIBEL DAMESTOY & XABI ETCHEVERRY,
codirecteurs du Collectif Bilaka

Votre compagnie, Bilaka, lie la danse et la musique basques pour les inscrire dans une esthétique contemporaine. Votre spectacle *Saioak* constitue en ce sens une nouvelle étape importante. Ce désir d’emmener la danse basque vers d’autres territoires relève-t-il d’un véritable défi ?

Zibel Damestoy : Nous nous inscrivons en effet dans ce "désir" d’explorer autrement la danse basque et sommes conscients du "défi" que cela représente. Toutefois, un troisième terme m’apparaît, qui prend la première place : la "nécessité" ! Nous nous sommes construits comme interprètes à partir d’un patrimoine. Cela signifie grandir en son sein et s’y identifier. C’eût été anormal, voire anachronique, de partir d’autre chose. Nous avons un fond : nous lui proposons une forme... Un fond, c’est-à-dire une bibliothèque de mouvements dont l’importance est considérable. Il s’agit de l’utiliser comme un langage universel afin de toucher le plus grand nombre. Notre collectif travaille dans cette nécessité, avec les échanges vifs et passionnés que cela suppose, et dans une ouverture à l’image de ce présent entretien, avec Xabi comme musicien et moi comme danseuse.

Xabi Etcheverry : Il y a nécessité d’explorer cet héritage qui ne nous appartient pas vraiment et de le faire vivre dans le monde d’aujourd’hui. Cela revêt également un aspect militant. La danse et la musique traditionnelles basques peuvent être perçues comme folkloriques. Nous les vivons autrement, d’abord au quotidien. Il ne s’agit pas d’une œuvre d’art dans un musée. La place de ces deux disciplines est dans la société d’aujourd’hui.

Zibel Damestoy : Notre rapport à la création, notre recherche artistique, s’effectuent dans la manière de prolonger un mouvement au-delà d’une corporéité traditionnelle, de l’augmenter pour l’emmener vers autre chose. Notre souci n’est pas de vouloir appeler ou faire appeler notre travail « contemporain ». La danse basque est par essence contemporaine puisqu’elle est là, et continue de l’être.

Xabi Etcheverry : À chaque création, il est important pour nous d’explorer et de retrouver toutes les caractéristiques d’une danse ou d’une musique traditionnelles afin de la questionner, d’expérimenter d’autres voies et de les partager dans un spectacle. C’est ce que nous essayons de faire, notamment avec *Saioak* qui constitue effectivement une étape importante du développement de notre collectif.

Retrouvez l’intégralité de l’entretien,
ainsi que toutes les infos des spectacles sur
scenenationale.fr

“La danse basque est par
essence contemporaine
puisque’elle est là, et continue
de l’être.”

Zibel Damestoy



Suivez ces artistes !



L’Étoffe de nos rêves
27 + 28,04.21 > 20h30
Bayonne ≥ Théâtre Michel Portal
+ d’infos sur le site internet
www.scsenenationale.fr

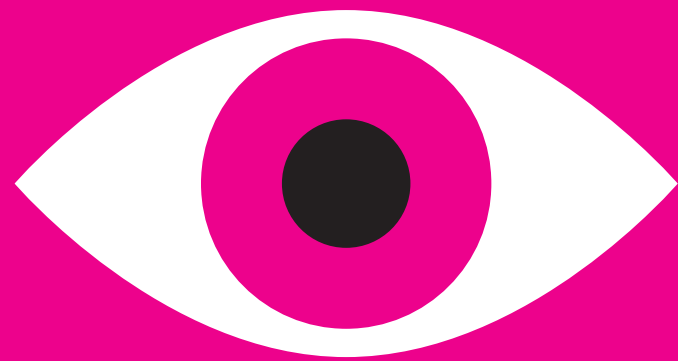
© Irantzu Pastor

Talde horrek asmatzen dituen koreografia-idazketa berriak Scène Nationalaren gustukoak dira. Horregatik, Baionako kultura egitura honek artista horiek lagunduko ditu, lankidetzara iraukor batean, lehen urratsa izango delarik azken sorkuntzaren eskaintzea bidaide gisa. ●

La Scène nationale a souhaité accompagner ces jeunes artistes au titre d’un nouveau compagnonnage et amorcer ce dernier par l’accueil de leur création, première étape d’un chemin à poursuivre ensemble. ●



© Olivier Houeix



AUTOUR DU CONTE

TEMPS DU FORT

Qu'ils soient transmis oralement de génération en génération ou imaginés et écrits par des auteurs contemporains, les contes sont, comme les mythes, présents dans quasiment toutes les régions du monde. En cela, ils sont des vecteurs de transmission des langues et des cultures, en résonance avec cet axe essentiel du projet de la Scène nationale. La programmation du temps fort "Autour du Conte" est ainsi construite sur un double enjeu : celui de l'ouverture à la diversité des langues et des cultures d'une part, et celui de l'appropriation par des créateurs d'aujourd'hui de cette "matière première" qu'est le conte pour la mettre en scène sous des formes très diverses, en écho à la diversité même des contes : historique, initiatique, fantastique, ou encore érotique, philosophique...

Pour cette deuxième édition qui aura lieu du 3 au 12 novembre 2020, ce sont des contes de science-fiction qui se tailleront la part belle avec les *Chroniques martiennes* de Ray Bradbury adaptées par Émilie Le Borgne sous forme de fiction radiophonique, puis avec *À la belle étoile*, proposition de Bérangère Jannelle qui présentera une adaptation de la nouvelle *El Levir* d'Alain Damasio, pour laquelle les spectateurs seront invités à venir... se mettre au lit ! Enfin, le spectacle de Maud Lefebvre, *Maja*, proposera un conte plus intemporel, à la fois initiatique et philosophique, où il sera question, comme dans beaucoup d'histoires, d'un loup, d'un enfant, mais aussi d'un papa auquel petits et grands pourront s'identifier.

Le temps fort « Autour du Conte » se déploiera cette saison à Bayonne, Anglet et Boucau, en écho à la manifestation Festi-contes déjà existante à Saint-Jean-de-Luz. ●

Boucau → Apollo – Salle de bal

mar. 03 + mer. 04 + jeu. 05.11.2020 → 20h30

CHRONIQUES MARTIENNES

ÉMILIE LE BORGNE

Compagnie Le Théâtre dans la forêt



S'inspirant de l'œuvre phare de l'auteur américain Ray Bradbury, le spectacle *Chroniques martiennes*, mis en scène par Émilie Le Borgne, embarque le spectateur au cœur d'une épopée d'un genre nouveau dans laquelle les Hommes arrivent sur Mars en abandonnant derrière eux la Terre, en proie aux guerres et au chaos.

Casque sur les oreilles, allongé dans un transat, le spectateur fait l'expérience immersive du périple de ces envahisseurs de l'espace. Dans un dispositif alliant théâtre, création sonore et installation radiophonique, les comédiens évoluent au milieu des spectateurs et rejouent la découverte de la planète rouge ; mais Mars, rougeoyante et magnétique, ne tarde pas à hypnotiser ceux qui pensaient la conquérir.

Hommage à la pop culture et au cinéma, *Chroniques martiennes* est une invitation au rêve cosmique, à la croisée du conte et de la tragédie. Entre mythes et réalité fantasmée, le spectacle interroge ce qui fonde nos sociétés et offre de passionnantes pistes de réflexion sur notre être au monde. ●

© Le Théâtre dans la Forêt



5^e SCÈNE
Participez !

VACANCES SONORES
stage de création sonore
+ d'infos p. 36

Projet avec la jeunesse
Canular extraterrestre
+ d'infos p. 55

+ représentations scolaires
scenenationale.fr

En coréalisation avec
O.A. 101
ARTISTIQUE
DES 10 ANS
À VOIR EN
TRIBU

THÉÂTRE / CONTE RADIOPHONIQUE — Durée 1h25 — À partir de 10 ans — Placement libre
Tarif D : enfant & adhérent 15–25 ans : 6 € / adhérent réduit : 7 € / adhérent classique : 8 €
plein : 12 € | + accessible au pass liberté

D'après *Chroniques martiennes* de Ray Bradbury — mise en scène : Émilie Le Borgne
Avec : Émilie Le Borgne, François Sabourin, François Ripoché — Collaboration artistique : François Martel — Création sonore : François Ripoché — Dispositif sonore : Michaël Goupilleau — Création lumière : Julien Playe — Assistanat à la mise en scène : Hélixe Charier et Claudie Lacofrette — Accompagnement de projets, production : Manu Ragot
Régie plateau : Michaël Goupilleau ou Julien Playe — Création : 2019



© Clément Fessy

5^e SCÈNE
Avec la jeunesse

+ représentations scolaires
scenenationale.fr

MAJA

MAUD LEFEBVRE



Collectif X

Maud Lefebvre aime le théâtre du rêve, le théâtre magique, épique, grandiose. Mais l'intime et le délicat trouvent tout autant leur place dans ses créations. Porté par un univers onirique fort, *Maja* est un spectacle d'images à la fois sombre et lumineux, une fable moderne à l'écriture hautement cinématographique où se succèdent flash-back et boucles temporelles.

C'est l'histoire d'un homme, un homme très triste parce qu'il avait perdu, il le pensait, tout ce qui lui était cher... Il avait perdu la femme qu'il aimait. Mais cet homme avait un fils, Maja. Perdu dans la mélancolie d'un bonheur passé, le petit garçon était devenu invisible aux yeux de son père. Jusqu'à ce qu'arrive un loup...

Dans *Maja*, les comédiens sont manipulateurs d'objets et le loup se matérialise à travers une marionnette majestueuse. Maud Lefebvre livre ici un conte d'une teneur nouvelle, plein de poésie et de sensibilité. Elle inverse les rôles, bouleverse l'ordre établi, le petit garçon devient le narrateur et le père celui à qui l'on s'identifie. Un voyage initiatique et philosophique touchant et rempli d'espoir à destination des adultes comme des enfants. ●

THÉÂTRE — Durée 1h — À partir de 9 ans — Places numérotés
Tarif D : enfant & adhérent 15–25 ans : 6 € / adhérent réduit : 7 € / adhérent classique : 8 €
plein : 12 € | + accessible au pass liberté

Écriture, mise en scène : Maud Lefebvre — Avec : Kathleen Dol, Arthur Fourcade, Cristina Iosif, Maud Lefebvre, Lucile Paysant — Lumières : Valentin Paul — Son : Clément Fessy — Conception, réalisation marionnettes : Anne Legroux — Conception décors : Maud Lefebvre — Construction décors : Charles Boinot, Valentin Paul — Administration de production : Carole Villiers — Création : 2018

Bayonne → Théâtre Michel Portal

dim. 08.11.2020 → 17h

À LA BELLE ÉTOILE

BÉRANGÈRE JANNELLE

Compagnie La Ricotta



Bérangère Jannelle et la compagnie La Ricotta proposent des histoires à dormir debout ou à rêver les yeux ouverts. Invité dans la pénombre à s'allonger sur un lit de camp, le spectateur est convié à participer à une veillée onirique d'un genre nouveau autour du conte moderne.

Grâce à un dispositif immersif original, les spectateurs sont plongés dans une ambiance propice à l'écoute. Des moustiquaires enveloppent les lits, entre le cocon et la cabane de notre enfance. La lumière est enveloppante, la musique envoûtante, rythmant le récit conté par un comédien dont on devine à peine la présence. Totalement immergé dans cette atmosphère invitant au lâcher-prise et au rêve, le spectateur quitte peu à peu la réalité et se laisse porter dans un fabuleux voyage au cœur de l'étrange et du merveilleux.

Pour ce nouveau cycle de lectures, la compagnie propose de visiter *El Levir*, nouvelle graphique d'Alain Damasio, maître incontournable de la science-fiction française. Spécialisé dans les dystopies politiques et les ouvrages d'anticipation, l'auteur s'intéresse particulièrement à la musicalité de l'écriture et aux potentialités du son comme langage, donnant à son œuvre une dimension poétique subtile et exaltante. ●

“Dans cette situation insolite propre à créer de l'intime, l'inconscient se met en branle, la puissance du rêve se met à jouer. L'expérience révélée au spectateur est celle de son propre théâtre. C'est lui qui dans l'obscurité et le murmure devient le metteur en scène.” Bérangère Jannelle



© Stéphane Pauvert

5^e SCÈNE
Avec la jeunesse

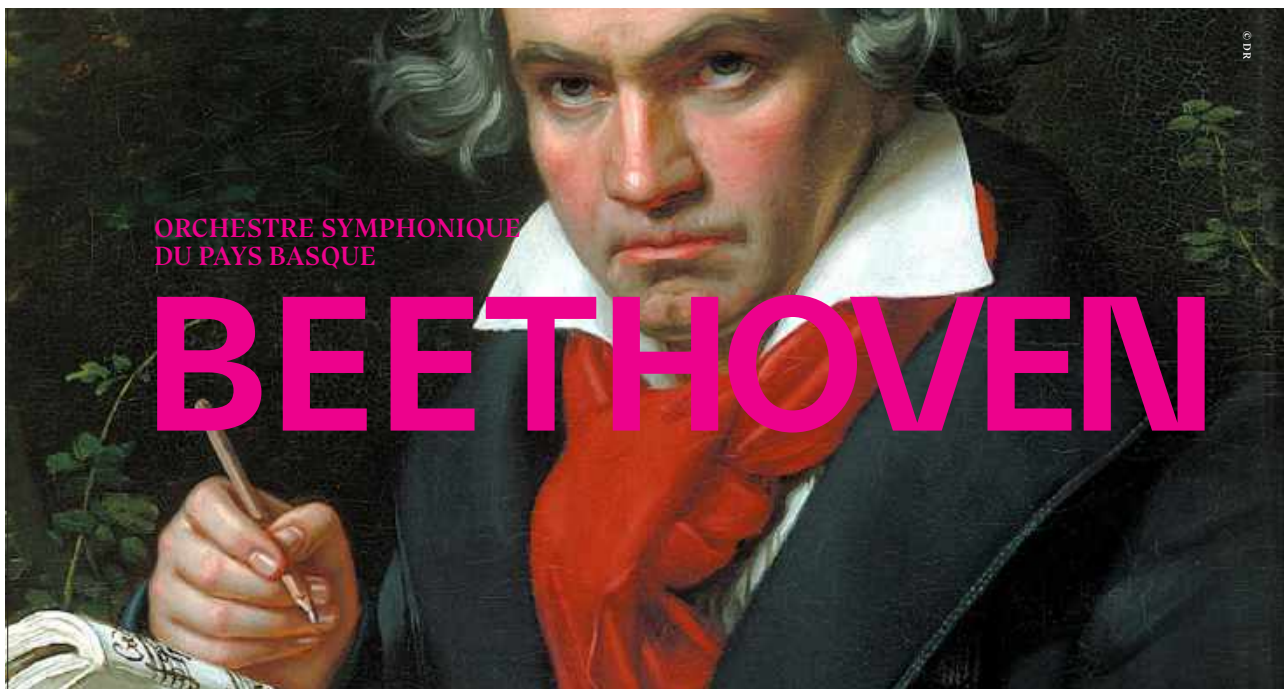
+ représentations scolaires
scenenationale.fr

THÉÂTRE — Durée à déterminer — À partir de 14 ans — Placement libre
Tarif C : enfant & adhérent 15–25 ans : 10 € / adhérent réduit : 12 € / adhérent classique : 14 €
plein : 20 € | + accessible au pass liberté

Textes *El Levir* et *Le Livre* d'Alain Damasio — Conception, choix des textes : Bérangère Jannelle — Avec : Felix Kysyl — Lumières : Marc Labourguigne — Son : Jean Marc Istria
Création : 10 novembre 2020, Scène nationale du Sud-Aquitain

Anglet → Théâtre Quintauo – petite salle

mar. 10 + mer. 11 + jeu. 12.11.2020 → 20h30 + mer. 11.11.2020 → 17h



L'Orchestre Symphonique du Pays Basque célèbre le 250^e anniversaire de Beethoven.

À l'occasion du 250^e anniversaire de la naissance de Ludwig Van Beethoven, l'Orchestre Symphonique du Pays Basque - *Iparraldeko Orkestra* - célèbre le compositeur à travers deux de ses œuvres les plus paisibles : le *Concerto pour violon en ré majeur op. 61* et la *Symphonie n° 6 en fa majeur op. 68*, dite « *Pastorale* ».

Achevé à Vienne en 1806, le *Concerto pour violon* de Beethoven, monument du genre, est une ample partition empreinte de douceur et de poésie. Popularisée par l'exécution qu'en donna le grand violoniste Joseph Joachim en 1844 sous la direction de Félix Mendelssohn à Londres, l'œuvre deviendra une référence pour tous les compositeurs romantiques.

MARINA CHICHE, violon solo

Connue du grand public par ses nominations remarquées aux Victoires de la musique classique en 2004 et 2005 et ses productions discographiques, Marina Chiche poursuit une carrière internationale. Se produisant aux quatre coins du monde avec les plus grands orchestres français et étrangers, sa participation constitue un événement.

Créée à Vienne en 1808, *La Symphonie Pastorale* est un véritable hymne à la nature. Symphonie à programme en cinq mouvements, elle convie l'auditeur à un périple musical à travers une nature tantôt apaisée (*Scène au bord du ruisseau*), tantôt agitée (*Orage*). Un programme ressourçant pour entrer dans l'hiver en douceur et bien sûr, en musique. ●

Programme :

Concerto pour violon | 40'
Symphonie n°6 "Pastorale" | 45'

Retrouvez l'OSPB en février :

El Tren Fantasma - ciné-concert
27.02.21 > 20h30 + 28.02.21 > 17h
Bayonne > Théâtre Michel Portal
+ d'infos sur le site internet
www.scenenationale.fr

MUSIQUE — Durée : 1h30 min — Places numérotées

Tarif B : moins de 22 ans : **gratuit** / adhérent 15-25 ans (de plus de 22 ans) : 10 € / adhérent réduit : 14 € / adhérent classique : 18 € / plein : 26 €
+ accessible au pass liberté

Direction : En cours — Violon solo : Marina Chiche — Création : 2020



Onze danseurs entament un ballet sauvage au milieu du désert.

Considéré comme l'un des plus grands chorégraphes de sa génération, à la fois directeur artistique du Ballet royal de Flandres et de sa compagnie Eastman, Sidi Larbi Cherkaoui est un nomade qui aime faire voyager. Avec *Nomad*, il s'inspire des vastes étendues désertiques pour parler de liberté et d'incessantes métamorphoses. Un spectacle de toute beauté, humaniste et inspiré.

Dans ses pièces, Sidi Larbi Cherkaoui croise musiques populaires et chants sacrés, danse contemporaine et arts traditionnels du monde entier pour composer un univers baroque et onirique toujours empreint des questionnements qui agitent notre société.

Nomad s'inscrit dans un monde à la fois aride et changeant, celui de la soif physique et émotionnelle, des dunes de sable façonnées par les vents. Par une danse physique et engagée, onze danseurs évoquent avec ferveur les peuples nomades et le souffle des horizons. Musique électronique, chants sacrés soufis et vidéos se mêlent dans cette pièce aux mille et une facettes où solos, duos et mouvements d'ensemble atteignent des sommets. ●



5^e SCÈNE
Participez !

LA GRANDE CLASSE
Sidi Larbi Cherkaoui
atelier de danse contemporaine
dim. 15.11.20 > 10h-13h
Bayonne > Studio Oldeak

tarif : 12€
+ d'infos p. 53

DANSE — Durée : 1h — Places numérotées

Tarif A : enfant & adhérent 15-25 ans : 10 € / adhérent réduit : 16 € / adhérent classique : 24 € / plein : 32 € | + accessible au pass liberté

Chorégraphie, mise en scène : Sidi Larbi Cherkaoui — Avec : Mabrouk Gouicem, Nemo Oeghoede, Wang Qing, Nicola Leahey, Nick Coutser, Verdiano Cassone, Pol Van den Broek, Kazutomi 'Tsuki' Kozuki, Shawn Fitzgerald Ahern, Oscar Ramos — Composition des musiques : Sidi Larbi Cherkaoui, Felix Buxton, Kasy N'dia — Conception sonore : Felix Buxton — Musique live : Kasy N'dia — Costumes : Jan-Jan Van Essche Décors : Willy Cessa, Adam Carrée — Lumières : Willy Cessa, Sam Mary — Montage vidéo : Paul Van Caudenberg — Création : 5 février 2019, Espace Jean Legendre, Compiègne

16€
PASS LIBERTÉ



Présenté en français, italien, espagnol et surtitré en français

PASCAL RAMBERT

Quelles annonces pour aujourd'hui ? En s'inspirant de la peinture vénitienne, le metteur en scène et auteur Pascal Rambert traverse les siècles dans un spectacle à la scénographie fascinante porté par trois comédiennes exceptionnelles. Il nous fait entrer par sa poésie dans trois séquences où la parole se déploie hors du temps.

L'ange Gabriel s'adresse à la Vierge pour lui dire la naissance d'un enfant divin... Cette scène si souvent représentée dans la peinture du *Quattrocento*, l'artiste polymorphe Pascal Rambert a décidé de lui donner de nouvelles perspectives en l'actualisant et en jouant des temporalités. Trois comédiennes de trois nationalités

différentes se succèdent pour nous emporter dans des paysages où se jouent le destin de l'Humanité comme la vie de femmes, au sein des événements les plus funestes. D'un tableau vénitien (Sylvia Costa) et la Semaine sainte en Espagne (Itsaso Arana) jusqu'à la vision d'un futur aussi proche qu'inquiétant (Audrey Bonnet), *3 annonces*, dans un espace conçu en collaboration avec Yves Godin, nous emporte au cœur des catastrophes humanitaires et écologiques et fait de nous les dépositaires d'une parole dont la profonde humanité bouleverse. Il confirme aux côtés de *Sœurs*, également accueilli cette saison, l'importance d'une écriture scénique et littéraire à la renommée internationale.

THÉÂTRE — Durée : 1h30 — Places numérotées
Tarif B : enfant & adhérent 15–25 ans : 10 € / adhérent réduit : 14 € / adhérent classique : 18 € / plein : 26 € | + accessible aux pass complicité et liberté

Texte, mise en scène : Pascal Rambert — Avec : Audrey Bonnet (français), Silvia Costa (italien), Itsaso Arana (espagnol) *en alternance avec Barbara Lennie* — Espace : Pascal Rambert, Yves Godin — Lumières : Yves Godin — Costumes : Anaïs Romand — Musique : Alexandre Meyer
Collaboratrice artistique : Pauline Roussille — Traduction espagnole : Coto Adán del Hoyo — Traduction italienne : Chiara Elefante — Régie générale : Alessandra Calabi — Régie lumières : Thierry Morin — Régie plateau : Antoine Giraud — Régie son : Chloé Levy — Antoine Giraud
Habilleuse : Marion Régnier — Direction de production : Pauline Roussille — Administration de production : Juliette Malot — Coordination, logistique : Sabine Aznar — Création : septembre 2020, Théâtre national de Bretagne, Rennes

12€
16€
PASS LIBERTÉ
PASS COMPlicité

ENTRETIEN AVEC PASCAL RAMBERT, metteur en scène du spectacle

3 annonces par ses trois séquences, ses trois comédiennes, est comme trois états du corps, trois états du monde, d'hier à aujourd'hui, sinon demain... Ils plongent le spectateur dans une écoute rare, avec le sentiment qu'il devient le dépositaire de ce qui constitue la parole propre à une annonce...

Ce sont trois poèmes, trois tableaux assez fixes qui s'extraient du noir, un théâtre des yeux fermés, intérieur. La première annonce, cet ange avec son glaive, son lys, est dès lors une apparition issue du noir. La deuxième annonce fait penser à ces grands corps, avec peu de chair, visibles dans les processions à Séville. C'est clairement un texte sur la place des femmes. La dernière s'inscrit dans un futur proche : les humains quittent une planète en déshérence ; une mère, un personnage semblable aux premières annonces, laisse sa fille partir dans un vaisseau. Une première annonce comme celle du *Quattrocento* ; une deuxième sur la place des femmes brandie comme un étendard ; une troisième plus « écologique » : ces trois tableaux représentent la mise en scène du poème à travers la beauté des trois langues présentes en surtitrage comme les phylactères des tableaux classiques. Écrire *3 annonces* m'a donné envie d'écrire un miracle, un miracle contemporain, une résurrection par exemple. J'en fais la confiance pour cet entretien en avant-première !

La parole est chez vous particulièrement frontale : si ce qui est dit à l'autre l'est à soi-même, vos personnages se heurtent à une sorte de frontalité intérieure. Parler à l'autre, c'est se heurter à soi. Éprouvez-vous cette violence dans vos textes ?

Je suis comme beaucoup d'individus victime de mes propres démons. Je ne sais les guérir et ne le cherche plus... et ça me plaît d'en être l'esclave, de consacrer ma vie à quelque chose que je ne maîtrise pas pour en faire parfois de l'Art. J'ai le sentiment que tout a déjà été écrit, toutefois j'éprouve le besoin que ça sorte. Je dois remplir ce contrat jusqu'à ma mort. J'ai peut-être soixante-huit ou cent quarante pièces de théâtre en moi, elles me préexistent. Mes personnages sont de fait dans ce rapport-là : ils essaient de dire des choses vraies. Ça saute aux yeux dans *Sœurs*, ce besoin de dire, cette manière d'être victime de la nécessité de dire les choses. *Sœurs* ou *3 annonces*, c'est la même pièce qui se joue à chaque fois, avec des gens qui veulent donner une forme à quelque chose en eux : désir de vivre, chagrin, besoin d'amour, consolation... ●

“Mes personnages
sont de fait dans
ce rapport-là :
ils essaient de dire des
choses vraies.”

Pascal Rambert



Suivez cet artiste !



Sœurs (Marina & Audrey)
04 + 05.05.21 > 20h30
Bayonne > Théâtre Michel Portal

Retrouvez l'intégralité de l'entretien,
ainsi que toutes les infos des spectacles sur
scenenationale.fr

Théâtre, danse, mise en scène : en quelques années, Pascal Rambert a porté sa parole éruptive sur le plateau pour imposer une écriture hors des intrigues et des histoires, et mettre en tension la nature désirante de l'humain. Depuis *Clôture de l'amour* en 2011, ses productions font l'objet de nombreuses traductions en langues étrangères et font de cet artiste polymorphe l'un des auteurs et metteurs en scène français les plus joués au monde. *Sœurs* a été ainsi présenté en Estonie et en Espagne. Parmi ses productions récentes, *Architecture* a été créée en 2019 dans la Cour d'honneur du Festival d'Avignon et fait l'objet comme *3 annonces* d'une importante tournée.

Pascal Rambert

POZGARRIA DA, KLANAC + WEINBERG, REICH, GLASS, PISARO

ENSEMBLE O

Avec l'ensemble O, l'expression « musique contemporaine » signifie tout autre chose ! Cette formation musicale fortement liée au Pays Basque était tout indiquée pour fêter les trente ans de l'Institut culturel basque en continuant de regarder vers l'avenir. Inspirée par la musique indé, pop ou techno, l'ensemble convie Petar Klanac pour une création mondiale inspirée de la culture basque. Il côtoiera dans un même concert les compositeurs américains joués par l'ensemble O depuis de nombreuses années. En compagnie de Glass ou Reich, entrez dans des territoires enivrants par leur rythme et leur mélodie et fêtez la culture basque par la création d'une œuvre nouvelle.

Décomplexée : la musique minimaliste venue des États-Unis pourrait être qualifiée en ces termes... Avec ses rythmiques folles et ses échappées vers le mélodique, les compositions de Steve Reich ou Philip Glass ont conquis le monde. Fidèle à ce répertoire depuis sa création, l'ensemble O joue à merveille ces artistes, comme il permet à l'auditeur de découvrir Alyssa Weinberg et Michael Pisaro... et un solo de lumières de Christophe Cardoen ! Hypnotisantes, ces musiques minimalistes réconcilient les auditeurs avec le contemporain. Pour fêter ses trente ans, l'Institut culturel basque s'est allié à la Scène nationale pour la commande d'une œuvre à un compositeur qui vit depuis trente ans au Pays Basque. La nouvelle composition de Petar Klanac, intitulée *Pozgarría da (C'est un bonheur)*, interprétée en création mondiale par l'ensemble O, pour voix soliste, orgue électronique, flûte en sol, trompette marine, rebec, chifonie et gamelan selunding, promet d'être un grand moment ! Elle confirme la nature extrêmement simple et généreuse d'une musique inspirée de poèmes de Bitoriano Gandiaga, qui emporte l'auditeur vers une contemplation émouvante.

MUSIQUE / MUSIKA — Durée / Iraupena : environ 1h30 avec entracte / **ezbaian 1:30, atsedenaldia barne** — Places numérotées / leku zenbakituak
Tarif C : enfant & adhérent 15–25 ans / **haurrentzat & kide 15–25 urte : 10 €** / adhérent réduit / kide apala : 12 € / adhérent classique / kide klasikoa : 14 €
plein / **betea : 20 €** | + accessible aux pass complicité et liberté / + **eskulagarri pass lagun eta pass libre-rekin**

Compositions / **Konposaketak** : Alyssa Weinberg, Steve Reich, Philip Glass, Michael Pisaro, Petar Klanac — Musiciens / **Musikariak** : Fanny Chatelain – voix, alto / **ahotsa, alto**, Julia Gallego Ronda – flûte / **flauta**, Petar Klanac – sampler / **sampler**, Philippe Daoulas – instruments anciens (chifonie, trompette marine...) / **instrumentu zaharrak (zarrabetea, tronpeta,...)**, Denis Chouillet, Melaine Dalibert – orgue, piano / **organoa, pianoa**, Jozef Dumoulin, Agnès Houlez – orgue / **organoa**, Julien Garin – percussions / **perkusioak**, Stéphane Garin – percussions, gamelan selunding / **perkusioak, gamelan selunding**, Mark Lockett – gamelan selunding / **gamelan selunding** — Lumières / **Argiak** : Christophe Cardoen — Régie générale, régie son / **Kudeantza orokorra, argiak** : Didier Teillagorry

Programme musical / **Musika programa** : *Table Talk*, Alyssa Weinberg – 7'44" | *Asleep, forest, melody and path (I)*, Michael Pisaro – 16' | *Etudes n°5*, Philip Glass – 9'11" | *Four organs*, Steve Reich – 16' | *Pozgarría da (C'est un bonheur)*, commande à Petar Klanac **konpositoreari egin eskaera** – 20'

Ensemble O taldearekin, « musika garaikidea » hitzek arrunt beste zerbait erran nahi dute! Euskal Herriari tinkoki lotua den musika formakuntza hau zinez aproposa da Euskal kultur erakundearen 30 urteak ospatzeko, geroari begira egin duen lanaren segitzeko. Musika askeaz, pop edo teknozaz goiargiturik, musika taldeak Petar Klanac konpositorea hautatu du euskal kulturaz hazi musika sorkuntza artistikoaren egiteko. Ber kontzertuan gurutzatuko ditu anitz urte hauetan ensemble O taldeak ohoretan ezarri dituen Ameriketako konpositoreak. Philip Glass edo Steve Reich maisuekin batera, sar zaitezte erritmoz eta doinuuz lurralde horditu horietara, euskal kultura ospatzuz obra berri horren bitartez.

Konplexu gabekoa : Ameriketatik datorren musika minimalista hau horrela izendatzen ahal genuke... bere erritmiko erho eta melodikoara joateko ihesaldiakin. Steve Reich eta Philip Glass eresigileen lanek mundua menderatu dute. Errepertorioari leial egonez hastepenetik, ensemble O taldeak haien obrak miragarriki ematen ditu, ber denboran entzuleari Alyssa Weinberg eta Michael Pisaro ezagutaraziz... Christophe Cardoen artistaren argi bakar-jokoekin batera! Hipnotizatzen zaituzten musika minimalista hauek entzulea usatzen dute garaikidea hobeki preziatzen. 30 urteak ospatzeko, Euskal kultur erakundea Scène nationale-rekin elkartu da, hogeita hamar urte hauetan Euskal Herrian bizi den konpositoreari obra baten manatzeko.

Petar Klanac konpositoreak *Pozgarría da* izendatu duen sorkuntza egin du, ensemble O taldearentzat, ahots bakarariarentzat, sampler, organo elektronikoa, flauta sol eran, tronpeta, arrabita-rabela, zarrabetea, gamelan, selundin instrumentuekin. Memento ederra! sorkuntzak adieraziko du musika horren natura sinplea bezain bihoztuna, euskal literaturaren arragotik kontenplazio hunkigarria eramaten gaituena.

ENTRETIEN AVEC STÉPHANE GARIN, codirecteur et musicien de l'ensemble O

Votre amour si remarquablement partagé en concert pour la musique minimaliste, vous le proposez au public basque dans un programme dont le titre est la liste des compositeurs joués...

Je joue depuis plus de vingt-cinq ans la musique minimaliste. Cette musique diffère énormément d'autres musiques contemporaines et, plus généralement, de l'idée que le public s'en fait. Pour notre concert avec ces compositeurs, nous posons les bases d'un parcours et d'un rapport au public qui va nous découvrir, avec notamment Philip Glass et Steve Reich. Nous emmenons aussi l'auditeur vers d'autres territoires de la musique minimaliste avec des œuvres d'Alyssa Weinberg et Michael Pisaro, un solo de lumières de Christophe Cardoen, et une création de Petar Klanac, compositeur qui vit dans le Pays Basque, et qui fut l'élève de Gérard Grisey, compositeur français décédé en 1998, qui représente une autre filiation dans la musique française d'aujourd'hui à laquelle nous tenons beaucoup. Nous aimons dans ces musiques autant la nature percussive et rythmique qu'un parti pris assumé de la mélodie. Pour revenir à nos Américains et préciser le lien entre les États-Unis et l'histoire du Pays Basque, n'oublions pas aussi dans l'histoire de notre culture la forte diaspora basque qui émigra vers la Californie !

Dans le cadre de ce concert, vous avez passé commande avec la Scène nationale et l'Institut culturel basque, d'une œuvre auprès du compositeur Petar Klanac. Pouvez-vous nous la présenter et nous dire en quoi son écriture musicale vous séduit ?

L'Institut culturel basque fête ses trente ans. Je suis heureux de cette commande : Basque, j'ai commencé mes études musicales à Bayonne avant le Conservatoire supérieur de musique et de danse de Paris. La musique de Petar Klanac s'inscrit dans une forme de contemplation proche d'Arvo Pärt. Il n'a pas peur des tonalités affirmées avec des accords majeurs ou des accords simples ! Il est également proche du chant grégorien et médiéval. Il vit à Ainhoa depuis trente ans, dans la proximité signifiante des grottes de Sare. L'histoire comme la mythologie du Pays Basque lui parlent. Sa pièce, inspirée de poèmes de Bitoriano Gandiaga est pour voix soliste, orgue électronique, flûte en sol, trompette marine, rebec, chifonie et gamelan selunding, un des plus anciens gamelans, unique en France. Cet instrument révèle des sonorités étranges, uniques, avec une dimension contemplative très forte. Le public pourra le découvrir de manière privilégiée... ●

Mené par Sylvain Chauveau et Stéphane Garin, l'ensemble O, groupe à géométrie variable, unit dans le même élan depuis 2004 des musiques contemporaines : si la musique minimaliste des Américains constitue son visage le plus connu, l'ensemble O interprète également ses propres compositions à travers deux trios et performe au sein de la scène électronique ou de la pop indé. Leurs collaborations sont désormais multiples et s'étendent sur un vaste panel qui leur permet de servir avec ingéniosité leur amour du son et de la scène. Plusieurs disques sont parus, dont récemment *Elpmas*, une nouvelle version de l'œuvre mythique du compositeur des rues new-yorkaises Moondog. ●



5^e SCÈNE
Web radio

RENCONTRE AUGMENTÉE
avec Stéphane Garin
et Petar Klanac
animée par Clément Lebrun (sous réserve)
jeu. 19.11.20 > 19h
Bayonne > Cité des Arts,
auditorium Henri Grenet

entrée libre
+ d'infos p. 54

“Nous aimons dans ces musiques autant la nature percussive et rythmique qu’un parti pris assumé de la mélodie.” Stéphane Garin

“Gustukoa zaigu musika horietan, doinuaren natura perkusiboa eta erritmikoa bezainbat hautatu alderdi askea” Stéphane Garin

Suivez l'ensemble O !



Elpmas
09.04.21 > 20h30
Boucau > Salle Apollo

Moondog on the Streets
17.04.21 > 20h30
Bayonne > Saint-Jean-de-Luz > Biarritz

Retrouvez l'intégralité de l'entretien, ainsi que toutes les infos des spectacles sur scenenationale.fr

ensemble O

FRACTALES



FANNY SORIANO

Compagnie Libertivore

5^e SCÈNE
Participez !

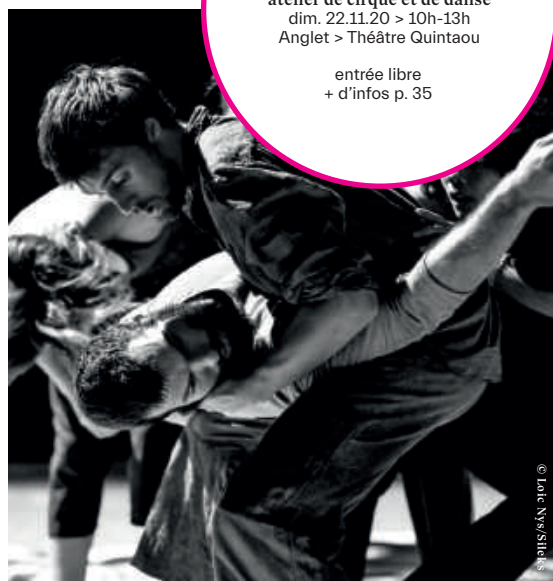
ATELIER PARENT/ENFANT
atelier de cirque et de danse
dim. 22.11.20 > 10h-13h
Anglet > Théâtre Quintau

entrée libre
+ d'infos p. 35

Entre acrobaties et mouvements dansés, *Fractales* questionne la place de l'homme au sein de la nature en le confrontant à l'inconstance d'un paysage en transformation. Sur scène, cinq individus évoluent autour d'une constellation d'éléments organiques suspendus ou sortant de terre.

Les corps se confrontent à une matière en mouvement. Telles les fractales, formes mathématiques irrégulières et morcelées que l'on retrouve dans la nature, rien n'a de début ni de fin mais tout fait partie d'un ensemble. Les interprètes semblent portés par l'inlassable curiosité suscitée par leur environnement. Les corps souples des circassiens s'enroulent, s'entrechoquent, bousculent le désordre des choses et parfois impactent de manière durable les situations.

À travers *Fractales*, la chorégraphe Fanny Soriano invente de délicats déséquilibres et porte un message positif sur les changements qu'opèrent sur notre vie les transformations de notre monde. ●



CIRQUE / DANSE — Durée : 1h15 — À partir de 7 ans — Places numérotées

Tarif B : enfant & adhérent 15-25 ans : 10 € / adhérent réduit : 14 € / adhérent classique : 18 € / plein : 26 € | + accessible au pass liberté

Écriture, chorégraphie : Fanny Soriano — Regard chorégraphique : Mathilde Monfreux, Damien Fournier — Avec : Kamma Rosenbeck, Nina Harper, Voleak Ung, Vincent Brière, Léo Manipoud — Musique : Grégory Cosenza — Costumes : Sandrine Rozier assistée de Cécile Laborda Lumière : Cyril Leclerc — Scénographie : Oriane Bajard, Fanny Soriano — Régie générale : Nancy Drolet — Création : automne 2019

© Lotie Nys/Shells

© Lotie Nys/Shells

“Este proyecto cuenta con un texto de gran profundidad”

El Correo

HARRI ORRI AR

MARÍA GOIRICELAYA

Pez Limbo

Présenté en basque surtitré en français

Euskaraz, frantsesezko azpitulazioarekin

Un spectacle qui parle de ce dont on ne parle jamais : l'histoire basque et la construction du vivre ensemble, du futur.

Le 20 octobre 2011, ETA a annoncé dans un communiqué à la chaîne britannique BBC l'arrêt définitif de son activité et de la lutte armée. Tous les habitants du Pays Basque se souviennent de ce qu'ils faisaient et de ce qu'ils ont ressenti lors de cet événement historique. Pourtant, ni entre amis, ni même en famille, on ne parle de ce moment. Il y a quelque chose d'enfoui au plus profond de la société basque qui continue de souffrir et qui se répand silencieusement parmi les jeunes générations.

Il y a la grande Histoire et les autres, plus intimes. Sept personnages se retrouvent dans la cour d'une école pour une raison quelconque. Ils habitent le même territoire mais ne se connaissent pas. Entre réalité et fiction, ils livrent leur histoire personnelle qui n'est pas celle lue dans les livres ou entendue aux informations. Leurs témoignages apportent un éclairage à ce qu'est la société basque et la complexité de son vivre ensemble.

Il apparaît aujourd'hui nécessaire de regarder vers demain, de faire preuve de réflexion et de porter un regard lucide sur soi. Mais surtout, il est temps de nous retrouver. Voici *Harri Orri Ar*, un spectacle où coexistent sept personnes d'idéologies différentes, un exercice d'empathie, une ode à la liberté et aux droits humains. Un spectacle théâtral qui veut soigner les blessures en regardant l'autre dans les yeux. ●

en coréalisation avec
l'Institut culturel basque
Hedapen-kidea : Euskal kultur erakundea



avec le soutien de
l'Institut Etxepare pour la traduction
Etxepare Institutuzaren sostengutzaileak (itzulpenarentzat)

THÉÂTRE / ANTZERKIA — Durée 1h20 / Iraupena 1:20 — Placement libre / Kokapen librea

Tarif C : enfant & adhérent 15-25 ans / haurrentzat & kide 15-25 urte : 10 € / adhérent réduit / kide apala : 12 € / adhérent classique / kide klasikoa : 14 € plein / bete : 20 € | + accessible au pass liberté / + eskulagarri pass librekin

Texte, mise en scène / Testua, zuzendaria: María Goiricelaya — Version en euskara / Euskarazko itzulpena: Patxo Tellería — Assistante à la mise en scène / Zuzendari laguntzailea: Ane Pikaza — Comédiens / Jokalariak: Inake Irastorza, Martxelo Rubio, Josune Vélez de Mendizábal, Egoitz Sánchez / Aitor Borobia, Nagore González, Jontxu Martínez, Haizea Baiges — Lumières / Argiak: David Alcorta — Visuels, photographies / Ikus entzunezkoak: Estudio Gheada — Musique, espace sonore / Musika, soinua: Adrián García de los Ojos — Costumes / Jantziak: Idoia Merodio — Scénographie / Eszenografia: Ekenagorri — Vidéo / Bideoa: Teklak — Création : automne 2019 / Sorkuntza: 2019ko udazkena



CONGO JAZZ BAND

HASSANE KASSI KOUYATÉ
& MOHAMED KACIMI

5^e SCÈNE
Web radio

RENCONTRE AUGMENTÉE
avec Hassane Kassi Kouyaté
animée par Marc Blanchet
ven. 04.12.20 > 19h
Boucau > Bibliothèque

entrée libre
+ d'infos p. 54

“Faire entendre ce tumulte,
la grande rumeur de ces voix
qui dessinent la géographie et
l’histoire intimes du Congo.”

Mohamed Kacimi

Hassane Kassi Kouyaté, metteur en scène d’une quarantaine de spectacles classiques et contemporains, décide pour sa nouvelle pièce de raviver les mémoires sur la colonisation africaine. En s’associant avec l’auteur Mohamed Kacimi, il décide de présenter sur scène une histoire trop peu connue, celle du Congo.

Congo Jazz band, c’est le récit d’une troupe de musiciens revenus d’un voyage mouvementé à Kinshasa. À leur retour, les musiciens racontent leur séjour mais aussi l’histoire du Congo qu’ils viennent de découvrir. Tout en évoquant

l’histoire tragique du pays depuis son acquisition par le roi des Belges jusqu’à l’assassinat de Patrice Lumumba, héros congolais de l’indépendance, les protagonistes racontent leur voyage en chant et en musique.

Par cette fable contemporaine, tragique et drôle aussi, Hassane Kassi Kouyaté souhaite, grâce au théâtre, faire découvrir un pan oublié de l’histoire de l’humanité ; une histoire de l’Afrique à travers celle du Congo. ●

En coréalisation avec



THÉÂTRE / MUSIQUE — Durée : 1h15 — Places numérotées

Tarif C : enfant & adhérent 15–25 ans : 10 € / adhérent réduit : 12 € / adhérent classique : 14 € / plein : 20 € | + accessible au pass liberté

De : Mohamed Kacimi — Mise en scène, scénographie : Hassane Kassi Kouyaté — Assistante à la mise en scène : Astrid Mercier — Avec : Alvi Bitemo, Dominique Larose, Miss Nath, Abdon Fortuné Koumbha, Marcel Mankita, Criss Niangouna — Conception numérique : David Gumbs — Création lumières : Cyril Mulon — Costumes : Anuncia Blas — Construction : Daniel Roussel — Régie générale : Jean-Christophe Goguet — Régie son : Pierre Jandaud — Chargée de production : Hanïa Jaafri — Création : 24 septembre 2020 au Festival Les Zébrures d’automne - Limoges



ANTHONY
ÉGÉA

Compagnie
Révolution



Concert chorégraphique pour deux pianistes et deux danseuses.
Une rencontre audacieuse entre piano classique et danse hip-hop.

C’est après avoir été envoûté par l’interprétation virtuose d’un duo de pianistes que le chorégraphe hip-hop Anthony Égéa imagine la pièce *Muses*, dans laquelle il associe deux breakeuses de haut vol au Duo Játékok, aujourd’hui internationalement connu pour assurer les premières parties de la tournée européenne de Rammstein, le plus grand groupe de metal industriel allemand.

Concert chorégraphique pour quatre femmes artistes, deux pianistes et deux danseuses, *Muses* est une ode à la féminité. Une rencontre audacieuse entre piano classique et danse hip-hop.

Il fallait une bonne dose de créativité et de subversion pour imaginer ce savant mélange : du hip-hop bondissant sur de grands airs de musique classique. Interprétés avec brio sur scène, le *Prélude à l’Après-midi d’un faune* de Debussy, *Carmen* de Bizet, le *Boléro* de Ravel ou encore la *Danse macabre* de Camille Saint-Saëns, libèrent la poésie du mouvement et la personnalité des corps. Ces muses décroissent deux univers qui ont décidément beaucoup de choses à se dire. ●



5^e SCÈNE
Participez !

LA GRANDE CLASSE
Anthony Égéa
atelier de danse hip-hop
dim. 06.12.2020 > 10h-13h
Bayonne > Studio Oldeak

tarif : 12€
+ d'infos p. 52

DANSE / MUSIQUE — Durée : 55 min — À partir de 8 ans — Places numérotées

Tarif B : enfant & adhérent 15–25 ans : 10 € / adhérent réduit : 14 € / adhérent classique : 18 € / plein : 26 € | + accessible au pass liberté

Direction artistique, chorégraphie : Anthony Égéa — Direction musicale : Duo Játékok [Naïri Badal & Adélaïde Panaget] — Avec : Duo Játékok [Naïri Badal & Adélaïde Panaget], piano / Émilie Schram, Émilie Sudre, danse — Habillage sonore : Franck 2 Louise — Scénographie, lumières : Florent Blanchon — Costumes : Hervé Poeydomenge (costumes fabriqués dans les ateliers de l’Opéra de Limoges) — Assistante chorégraphe : Sonia Appel

Programme musical : *Prélude à l’Après-midi d’un faune* - Claude Debussy | *Carmen* - Georges Bizet | *Muse amoureuse* - Souleymane Diamanka | *Danse macabre* - Camille Saint-Saëns | *Boléro* - Maurice Ravel





LES NAUFRAGÉS

EMMANUEL MEIRIEU
Compagnie Bloc opératoire

© Loeven photographie



*“J’ai voulu pour ces hommes
fracassés, sans paroles, sans
histoires, sans traces, ériger une
sorte de monument. Un mémorial
qui leur ressemble un peu...”*

Emmanuel Meirieu

Avec *Les Naufragés*, Emmanuel Meirieu nous donne à écouter le témoignage poignant d’un homme qui est parti vivre avec les oubliés, les indigents, les naufragés... et leur érige un monument théâtral bouleversant.

Nous les côtoyons tous les jours. Souvent ils sont ivres et peinent à mendier. Ils sentent mauvais, vocifèrent et font peur. Nos regards se détournent. Qui sont ces marginaux aux visages ravagés ? Ce sont les clochards. Fous d’exclusion. Fous de pauvreté. Fous d’alcool. Et victimes surtout. De la société et de ses lois.

Avec la complicité du comédien François Cottrelle, dans un décor spectaculaire, Emmanuel Meirieu porte à la scène le best-seller de Patrick Declerck, anthropologue, psychanalyste et philosophe qui, pendant quinze ans, a suivi les clochards de Paris. D’abord incognito, en immersion complète, il partage leurs nuits au centre d’hébergement d’urgence de Nanterre. En 1986, il ouvre la première consultation d’écoute destinée aux SDF. Il rencontre Raymond, qui devient son ami. Une nuit d’hiver, Raymond se laisse mourir de froid devant le centre d’accueil. Après sa mort, Patrick essaye de comprendre. ●

THÉÂTRE — Durée : 1h05 — À partir de 14 ans — Places numérotées
Tarif B : enfant & adhérent 15–25 ans : 10 € / adhérent réduit : 14 € / adhérent classique : 18 € / plein : 26 € | + accessible au pass liberté

D’après : *Les Naufragés, Avec les clochards de Paris* de Patrick Declerck — Mise en scène : Emmanuel Meirieu — Adaptation : François Cottrelle, Emmanuel Meirieu — Avec : François Cottrelle, Stéphane Balmino — Musique : Raphaël Chambouvet — Costumes : Moïra Douguet
Maquillage : Roxane Bruneton — Lumières, décor, vidéo : Seymour Laval, Emmanuel Meirieu avec la collaboration de Jean-Michel Adam — Son : Raphaël Guénot, Félix Muhlenbach — Création : le 5 juin 2018, Les Nuits de Fourvières, Lyon

16€
PASS LIBERTÉ
ENSEZ AU
PASS

ANGÉLIQUE KIDJO

UNE ODYSSEE AFRICAINE

*“C’est important pour moi
de faire comprendre que
si je fais de la musique,
c’est pour raconter une
histoire de notre humanité.”*

Angélique Kidjo



© Patrick Fouque

Sur la scène de l’Apollo de Boucau, la Scène nationale du Sud-Aquitain met à l’honneur l’une des personnalités les plus emblématiques du continent africain, considérée comme « l’unique diva africaine » par le *Time Magazine*. La chanteuse au tempérament de feu Angélique Kidjo, connue pour son engagement et son énergie rayonnante, revient sur les grands moments de sa carrière et met en avant ses multiples collaborations avec des musiciens de renom.

Également danseuse, compositrice, actrice et activiste, Angélique Kidjo navigue de succès en succès, mêlant allègrement musique africaine, jazz, funk et tout ce qui la fait vibrer. La reine incontestée de la musique africaine, détentrice de multiples récompenses dont quatre Grammy Awards du meilleur album de musique du monde, s’est imposée comme l’un des symboles d’une culture aussi mouvante qu’enracinée. ●

MUSIQUE — Durée : environ 1h30 — Places numérotées
Tarif A : enfant & adhérent 15–25 ans : 10 € / adhérent réduit : 16 € / adhérent classique : 24 € / plein : 32 € | + accessible au pass liberté

Angélique Kidjo — Avec : Thierry Vaton – clavier, Rody Cereyon – basse, Grégory Louis – batterie, David Donatien – percussions

16€
PASS LIBERTÉ
ENSEZ AU
PASS

AL FONDO RIELA (LO OTRO DE UNO)

EXTRACTO DE TRILOGÍA SOBRE LA GUITARRA

ROCÍO MOLINA



“Es la pasión encarnada, urgente,
casi al rojo vivo, que se apodera del cuerpo
y lo mueve, lo traslada, espasmo a espasmo,
y lo llena de rabia y de belleza.”

La Vanguardia

“Es mi naturaleza estar hoy en la luz y mañana en la sombra, o pasar en el mismo baile por ambas partes, no soy una sin la otra, necesito comprender, aceptar, padecer las dos caras, las dos partes.” Rocío Molina

Pour s'aimer, il faut être deux. Pour dialoguer aussi. Deux personnes – ou deux guitaristes. En favorisant une rencontre entre les musiciens Yerai Cortés et Eduardo Trassiera, l'artiste andalouse Rocío Molina fait transpirer le flamenco en une succession d'échos et de reflets, et joue du rapport à l'Autre, avec une liberté d'inspiration qui est sa signature.

Deux guitaristes flamencos, deux virtuoses de la guitare d'un art que Rocío Molina vient bouleverser, en affirmant le corps de la femme au centre de cette danse, en la croisant aux avant-gardes, à toutes les métamorphoses

possibles sur un plateau. Conçu au sein d'un tryptique dont les parties sont indépendantes les unes des autres, *Al Fondo Riel*, après *Inicio* (et avant *Vuelta a Uno*), joue de cette fusion progressive entre deux individus, la confrontation entre la nature onirique et tragique de Trassiera et l'inspiration presque *bachienne* de Cortés. Le plancher recouvert d'un miroir du plateau enrichit ce jeu d'altérité d'une grande subtilité : comme un lac sombre, il vient souligner ce dualisme jusqu'à nous faire entrer dans une intimité autant chorégraphique que musicale, et nous faire ressentir le feu sombre et mystérieux d'une danse où la passion peut déboucher sur la lumière.

DANSE — Durée : à déterminer / Places numérotées

Tarif A : enfant & adhérent 15–25 ans : 10 € / adhérent réduit : 16 € / adhérent classique : 24 € / plein : 32 € | + accessible aux pass complicité et liberté

Danse : Rocío Molina — Guitares : Eduardo Trassiera & Yerai Cortés

Direction technique, lumières : Antonio Serrano Soriano — Son : Javier Álvarez Alonso — Régie : María Agar Martínez Orzáez — Création : 6 septembre 2020 à Séville, Biennale de flamenco

Après la création d'*Inicio* avec un guitariste soliste, vous présentez *Al Fondo Riel* qui met en dialogue deux guitaristes, et par là-même créer une autre forme d'altérité que vous augmentez par votre danse. Ce lien entre deux guitares, quels enjeux aviez-vous à l'esprit pour désirer vous y confronter ainsi ?

Le problème commun à tous les mammifères mortels, c'est l'ego. Il est très facile de théoriser et de mettre en scène la beauté, la soi-disante *verdad* (vérité) enduite de spots et de décors, l'honnêteté, la liberté, mais il n'est pas aisé de montrer son ego. Tout comme *Inicio* est libre, léger, naturel, innocent et transparent, *Al Fondo Riel* est rationnel, sombre : c'est la vanité de ce qui est cru, pensé, vu seulement comme un reflet, c'est ainsi que je fais face à deux guitares complexes et opposées. *Al Fondo Riel* a une expérience de lui-même, il a donc besoin d'un autre pour corroborer son existence, il aime que quelqu'un d'autre le regarde... C'est un voyage à travers les enfers de la passion. [...]

Si vous ne vous définissez pas comme une « révolutionnaire » du flamenco, quels sont vos sentiments, votre pensée, sur cet art que vous faites évoluer, cette manière de penser le monde qui est le flamenco, à l'aune de nombreuses évolutions sociétales autour de nous, qui impliquent autant le regard sur cette danse, que notre regard sur le corps féminin, le genre ?

En raison de l'accélération des formes de production de notre société, chacun manque de temps ; l'être humain est abandonné, laissé dans un vide sans émotion. Mon art cesse de fonctionner lorsque les attentes, les connaissances et la théorie apparaissent, c'est pourquoi je choisis l'ignorance pour l'ignorance. [...] Elle est là, ma révolution. Écouter le silence, avec moins de bruit, de gloutonnerie, apprendre en souffrant (comme dirait Maria Zambrano) avec la plus grande loyauté et honnêteté possible. Je crois profondément au flamenco en tant qu'art libre. Je me reconnais dans des femmes que le flamenco a lui-même offert, comme Carmen Amaya qui, sous une structure matriarcale, a voyagé dans le monde entier en dansant de manière sensuelle et puissante, en pantalon et en jupe, en *martinete* et en *alegrías*, avec orchestre ou avec guitare. ●

Suivez cette artiste !



Caída del Cielo

22.05.21 > 20h30

Saint-Jean-de-Luz > Jai Alai

Retrouvez l'intégralité de l'entretien, ainsi que toutes les infos des spectacles sur [scenationale.fr](https://www.scenationale.fr)

Avec cette artiste andalouse, le flamenco connaît un avant et un après. En croisant cette danse à une connaissance des avant-gardes et de la danse contemporaine, en l'enrichissant de scénographies intenses et originales et d'un lien au costume et à la musique profondément singulier, Rocío Molina n'a cessé d'enchaîner des spectacles qui l'ont portée très rapidement à une reconnaissance internationale. D'un tryptique en cours, à la fois mesurée et intense, dont son second volet, *Al Fondo Riel*, au déliant et provoquant *Caída del Cielo*, présentés tous les deux à la Scène nationale du Sud-Aquitain, Rocío Molina porte le flamenco vers des contrées inédites et modifie l'image de la femme dans cette danse.

5^e SCÈNE

Participez !
LA GRANDE CLASSE
Rocío Molina

atelier de flamenco / contemporain
ven. 21.05.21 > 18h-20h
sam. 22.05.21 > 10h-12h
Saint-Jean-de-Luz > Salle Ur Mendi

tarif : 52€
+ d'infos p. 52

Web radio
RENCONTRE AUGMENTÉE
avec Rocío Molina & Kristof Hiriart
mer. 18.12.20 > 19h
Bayonne > Musée Basque

entrée libre
+ d'infos p. 54

Rocío Molina

p. 15 **La Tempête, Sandrine Anglade**
Production déléguée : Compagnie Sandrine Anglade
Coproducteur : Scène nationale du Sud-Aquitain
Comédie de Picardie
Théâtres en Dracénie
Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National
Avec la participation artistique de l'ENSATT
Avec le soutien du Ministère de la Culture - DRAC Île-de-France
La Compagnie Sandrine Anglade est soutenue par la Région Île-de-France, le Département du Val-de-Marne et la Ville de Vincennes.

p. 16 **Saloak, Collectif Bilaka**
Saloak est écrit collectivement à partir de Saio Zero de Mathieu Vivier.
Production : Bilaka
Coproducteur : Communauté d'Agglomération Pays Basque | Ville de Bayonne
Malandain Ballet Biarritz
Institut culturel basque

p. 18 **Chroniques martiennes, Émilie Le Borgne**
Coproducteur : OARA | TAP - Théâtre Auditorium Poitiers, Scène nationale | Lieu Multiple Espace Mendès France, Poitiers
Communauté de Communes des 4B Sud-Charente, Barbezieux | Ré Domaine Culturel - La Maline, La Couarde-sur-Mer
Avec le soutien de : ADAMI SPEDIDAM
La compagnie Le Théâtre dans la Forêt est subventionnée par le Ministère de la Culture DRAC Nouvelle-Aquitaine, la Région Nouvelle-Aquitaine et la Ville de Poitiers.

p. 19 **Maja, Maud Lefebvre**
Production : Collectif X
Coproducteur : Théâtre le Verso | Théâtre du Parc
Théâtre des Pénitents
Avec le soutien de : Ministère de la Culture - DRAC Auvergne-Rhône-Alpes
Région Auvergne-Rhône-Alpes | Département de la Loire | Ville de Saint-Étienne
SPEDIDAM | Groupe des 20 Auvergne-Rhône-Alpes

p. 19 **À la belle étoile, Bérangère Jannelle**
La compagnie La Ricotta est subventionnée par le Ministère de la Culture - DRAC Centre-Val de Loire et soutenue par la Région Centre-Val de Loire.

p. 21 **Nomad, Sidi Larbi Cherkaoui**
Production : Eastman
Coproducteur : 420PEOPLE
Cultuurcentrum Berchem
Avec le soutien de : Fondation BNP Paribas | Autorités flamandes
Eastman est en résidence à deSingel - Campus des Arts international, Anvers.

p. 22 **3 annonces, Pascal Rambert**
Production déléguée : structure production
Coproducteur : TNB - Théâtre National de Bretagne, Rennes | Scène nationale du Sud-Aquitain | Théâtre des Bouffes du Nord
Création le 29 septembre 2020, TNB - Théâtre National

de Bretagne, Rennes
Le texte 3 annonces est à paraître aux éditions Les Solitaires In-tempestifs.

p. 22 **POZGARRIA DA, KLANAC + WEINBERG, REICH, GLASS, PISARO, ensemble O**
La commande à Petar Klanac est cofinancée par l'Institut culturel basque, la Scène nationale du Sud-Aquitain et le Fonds de dotation Culture/Kultura.
La Scène nationale du Sud-Aquitain bénéficie du soutien du Ministère de la Culture (Direction Générale de la Création Artistique) et de la SACEM pour son compagnonnage avec l'ensemble O.

p. 26 **Fractales, Fanny Soriano**
Production : Compagnie Libertivore
Coproducteur : Pôle arts de la scène - Friche de la Belle de Mai, Marseille | Archaos - Pôle national cirque, Marseille | Le Merlan - Scène nationale de Marseille
Théâtres en Dracénie - Scène d'intérêt national Art et création Danse - Draguignan. | La Passerelle - Scène nationale de Gap et des Alpes du Sud | Plateforme 2 Pôles cirque en Normandie - La Brèche à Cherbourg - Cirque Théâtre d'Elbeuf | La Verrerie d'Alès Pôle national cirque Occitanie | CIRCa, Pôle national cirque Auch Gers Occitanie | Théâtre de Châtillon | Le plus petit cirque du monde - Centre des arts du cirque et des cultures émergentes, Bagneux
Avec le soutien de : DGCA - Ministère de la Culture DRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur, aide à la création Région SUD
Ville de Marseille | Conseil départemental des Bouches-du-Rhône | SACD / Lauréat 2018 Processus cirque ADAMI | Groupe Geste(s), Lauréat 2019
Fanny Soriano est artiste associée aux Théâtres en Dracénie - Scène d'intérêt national Art et création Danse, Draguignan.

p. 27 **Harri Orri Ar, María Goiricelaya**
Production : Pez Limbo
Coproducteur : Teatro Arriaga Antzokia, Bilbao | Victoria Eugenia Antzokia, Donostia
Teatro Principal Antzokia, Vitoria-Gasteiz
Avec le soutien de : Eusko Jaurlaritz-Gobierno Vasco SAREA, Euskadiko Antzoki Sarea - Red de teatros Vascos

p. 28 **Congo Jazz band, Hassane Kassi Kouyaté & Mohamed Kacimi**
Production : Les Francophonies - Des écritures à la scène
Coproducteur : Cie Deux Temps Trois Mouvements Tropiques-Atrium - Scène nationale | Le Manège - Scène nationale de Maubeuge
Avec le soutien de : La Chartreuse de Villeneuve-les-Avignon - Centre national des écritures du spectacle SPEDIDAM | ADAMI | CITT OARA | Opéra de Limoges

p. 29 **Muses, Anthony Egéa**
Production : Compagnie Révolution
Avec le soutien de : OARA | CITT
Coproducteur : Théâtre de Gascogne - scènes de Mont-de-Marsan | L'Odysée - Scène conventionnée à Périgueux
Théâtre de Suresnes Jean Vilar | Opéra de Limoges
Le Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne | OARA
Accueil en résidence : Théâtre de Gascogne | Scènes de Mont-de-Marsan | Cuvier de Feydeau, Ville d'Artigues-Près-Bordeaux | Le Moulin du Roc - Scène nationale de Niort | Cinéma-Théâtre Le Parnasse - Ville de Mimizan
Centre Culturel des Carmes - Ville de Langon | Pôle en Scènes - Pôle Pik à Bron
Aide à la création : Ville de Bordeaux | Département de la Gironde | Région Nouvelle-Aquitaine | Ministère de la Culture, DRAC Nouvelle-Aquitaine
Avec le précieux soutien de la Maison Feurich - Vienna

p. 30 **Les Naufragés, Emmanuel Meirieu**
Production : Bloc opératoire
Théâtre Comédie Odéon
Coproducteur : Les Nuits de Fourvière | Théâtre Comédie Odéon
Production déléguée en tournée : CICT - Théâtre des Bouffes du Nord et Bloc opératoire
Réalisation du bateau Ateliers Jipanco
La compagnie Bloc opératoire est conventionnée par le Ministère de la Culture - DRAC Auvergne - Rhône-Alpes et soutenue par la Ville de Lyon

p. 32 **Al Fondo Rieia (Lo otro de Uno), Rocío Molina**
Coproducteur : Chaillot - Théâtre National de la danse Teatros del Canal, Madrid
Biennale de Flamenco de Séville | Théâtre de Nîmes
Scène Nationale du Sud-Aquitain
Avec le soutien de : Teatro Cervantes de Malaga
Création le 6 septembre 2020 à Séville, Biennale de Flamenco

Participez !

PARTE HARTU!

Que vous soyez débutant ou amateur, la Scène nationale du Sud-Aquitain vous propose de nombreuses activités au plus près des artistes de la saison et de la création contemporaine. Intégrez l'équipe d'un spectacle et jouez sur scène, participez à des ateliers de danse ou de théâtre, prenez part aux programmes de la web radio, partagez des expériences singulières en famille, entre amis... Rendez-vous sur la 5^e scène !

Hasiberria edo amaturra bazara, Hego Akitaniako Eszena Nazionalak aktibitate anitz eskaintzen dizkizu, kultur denboralciko artistei eta sorkuntza garaikideari ahal bezain hurbil. Parte hartu ikuskizun bateko taldean eta jokatu agertokian, parte hartu dantza edo antzerki tailerretan, parte hartu webguneko irratiri programetan, partekatatu bizipen bereziak familian edo lagunengana... Hitzordua 5. eszenan!



Projet Partagé

Devenez comédien volontaire, chantez en chœur, participez à la création d'un spectacle et montez sur la scène du théâtre Michel Portal de Bayonne ! Une expérience singulière, pour les débutants ou non, à partager avec les compagnies Sandrine Anglade et Bilaka, venues rythmer la vie de la Scène nationale une fois par mois d'octobre à avril.

COMPAGNIE SANDRINE ANGLADE
+ COLLECTIF BILAKA
L'ÉTOFFE DE NOS RÊVES

+ d'infos p. 45

participation : 100€
nombre de places limité
informations et inscriptions :
veronique.elissalde@scenenationale.fr



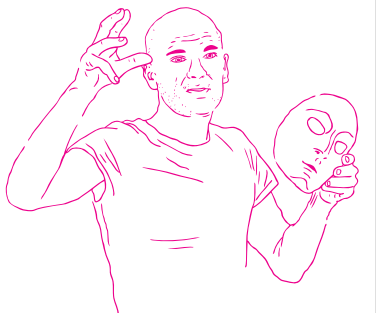
La Grande Classe

Autour de la programmation danse, des ateliers sont organisés en direction des professionnels et des amateurs ayant une pratique avancée. Un rendez-vous pour découvrir le langage d'un chorégraphe et préparer ou prolonger l'expérience d'un spectacle.

sam. 14.11.20 > 10h-13h
Bayonne > studio Oldeak
SIDI LARBI CHERKAOU
atelier de danse contemporaine avec un danseur de la compagnie

dim. 06.12.20 > 10h-13h
Bayonne > studio Oldeak
ANTHONY ÉGÉA
Compagnie Révolution
atelier de danse hip-hop avec Anthony Egéa

tarif unique : 12 €
donnant droit au tarif adhérent pour le spectacle concerné



Le Grand Atelier

En lien avec sa programmation théâtrale, la Scène nationale organise des stages de deux jours à destination de tous ceux qui souhaitent faire l'expérience du plateau, aborder la mise en scène et approcher de plus près le travail d'un artiste. Le temps

d'un week-end, entrez dans le Grand Atelier d'un artiste de la saison.

sam. 14 et dim. 15.11.20
> de 10h à 13h & de 14h à 17h
Biarritz > théâtre des Chimères
SIMON MAUCLAIR,
metteur en scène des spectacles *L'Ange Esmeralda* et *L'Homme qui tombe* présentés en février 2021 au théâtre Michel Portal de Bayonne
+ d'infos sur le site internet
www.scenenationale.fr

tarif unique : 40 €
donnant droit au tarif adhérent pour le spectacle concerné

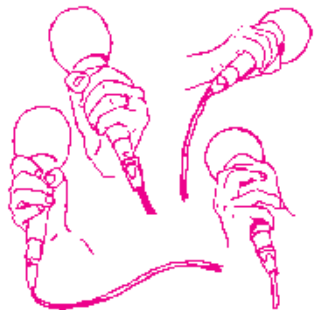


Atelier Parent/Enfant

Autour des spectacles jeune public, parents et enfants sont invités, en duo, à prolonger la découverte d'un spectacle, du travail d'un artiste ou d'un univers artistique. Organisés les dimanches matin sur la scène de l'un des théâtres, ces rendez-vous constituent des moments particuliers. Cette fois, c'est au tour de votre enfant de vous amener au théâtre !

dim. 22.11.20 > 11h-13h
Anglet > Théâtre Quintaou
COMPAGNIE LIBERTIVORE,
atelier de cirque
autour du spectacle *Fractales*

gratuit - nombre de places limité
informations et inscriptions :
05 59 58 73 00
billetterie@scenenationale.fr



Les Rencontres augmentées

Les Rencontres augmentées constituent un cycle d’émissions radiophoniques ouvertes au public qui offrent de prolonger la rencontre avec un artiste, un auteur, une œuvre.

À venir voir et entendre ou à retrouver en podcasts ! Les Rencontres augmentées sont organisées en partenariat avec différents lieux culturels du territoire.

jeu. 19.11.20 > 19h
Bayonne > Cité des Arts
Auditorium Henri Grenet
STÉPHANE GARIN & PETAR KLANAC
Musique d'aujourd'hui
animée par Clément Lebrun (sous réserve), musicologue, médiateur et musicien

ven. 04.12.20 à 19h
Boucau > bibliothèque
HASSANE KASSI KOUYATÉ
Congo Jazz band
animée par Marc Blanchet, essayiste et chroniqueur littéraire

ven. 18.12.20 > 19h
Bayonne > Musée Basque
ROCÍO MOLINA
& KRISTOF HIRIART
Création : entre tradition et modernité ?

entrée libre – sans réservation

Les Résidences augmentées

Secrets pour les curieux
du lun. 28.09.20 au sam. 10.10.20
du lun. au ven. à 19h et le sam. à 17h
Bayonne > théâtre Michel Portal
SANDRINE ANGLADE
Compagnie Sandrine Anglade
LA TEMPÊTE

La Compagnie Sandrine Anglade vous invite à une expérience originale ! Tous les jours, durant trente à soixante minutes, pénétrez les secrets de la création du spectacle dans la plus grande proximité des artistes. Les contenus changent chaque jour et ne sont pas connus à l’avance. Soyez curieux !

Les Fins De Chantier du Vendredi

Tous les vendredis qui clôturent une période de résidence vous sont ouverts pour partager librement la découverte des spectacles en préparation et échanger avec les artistes vos premières impressions.

ven. 11.09.20 > 19h
Bayonne > théâtre Michel Portal
SIMON MAUCLAIR
Collectif **Cornerstone**
L'HOMME QUI TOMBE

ven. 18.09.20 > 19h
Saint-Jean-de-Luz > chapiteau Harriet Baita
DAVID GAUCHARD
Compagnie l'Unijambiste
NU

ven. 09.10.20 > 19h
Anglet > Théâtre Quintaou
VINCENT MENJOU-CORTÈS
Collectif Salut Martine
L'INJUSTICE DES RÊVES

ven. 06.11.20 > 19h
Boucau > salle Apollo
THIERRY ESCARMANT
Compagnie Écrire un mouvement
RUIN PORN BODY

entrée libre – sans réservation



Les Vacances Sonores

Des stages ludiques et éducatifs de sensibilisation au son, aux médias et au numérique pour les jeunes de 10 à 16 ans pendant les vacances ! La Scène nationale et l'École supérieure d'Art de l'Agglomération Pays Basque s'associent pour proposer des ateliers de créations sonores qui associent artistes et équipes pédagogiques autour des spectacles de la saison.

Vacances d'automne
du lun. 26 au ven. 30.10.20 de 14h à 17h
Bayonne > théâtre Michel Portal
BERTRAND DEZOTEUX - voir p. 10
autour de
CHRONIQUES MARTIENNES
—
tarifs : 68€ (CAPB)
ou bien 72€ (hors CAPB)
informations et inscriptions :
École supérieure d'Art Pays Basque

Les Traversées

Les Traversées sont une invitation à dépasser la frontière à la découverte de spectacles proposés à Bilbao, Pampelune ou Donostia-San Sebastián.

—
1 billet = 1 entrée au spectacle + le transport aller/retour + 1 cocktail

—
Compte tenu du contexte sanitaire lié à la propagation du Covid-19, les Traversées seront programmées ultérieurement. Restez informés en vous inscrivant à la lettre d'information de la Scène nationale.

+ d'infos sur le site internet
www.scenenationale.fr

Chaque trimestre, de nouveaux rendez-vous seront proposés pour partir à la rencontre des artistes de la saison.

Restez informés !



www.scenenationale.fr

INFOS PRATIQUES

ADHÉSION SAISON 20/21

La carte d'adhésion vous permet d'accéder aux meilleurs tarifs tout au long de la saison, de bénéficier régulièrement d'avantages et d'être informés en priorité des activités de la Scène nationale. Nominative et individuelle, elle est valable pour tous les spectacles de la saison 20/21, dans la limite des places disponibles. Elle peut être souscrite à n'importe quel moment au cours de la saison*. Souple et avantageuse, l'adhésion vous permet de réserver les spectacles que vous voulez quand vous voulez. Choisissez la carte qui vous correspond !

Adhésion classique

ADULTES DE 26 ANS ET PLUS	12 €
ADHÉRENTS DE STRUCTURES CULTURELLES PARTENAIRES** ET COMITÉS D'ENTREPRISE PARTENAIRES	6 €

Adhésion réduite

ÉTUDIANTS DE 26 ANS ET PLUS ALLOCATAIRES DES MINIMA SOCIAUX (RSA socle, AAH, minimum vieillesse) DEMANDEURS D'EMPLOI DÉTENTEURS DE LA CARTE DÉCLIC	6 €
PERSONNES DONT LE QUOTIENT FAMILIAL EST INFÉRIEUR À 700 €	offerte

Adhésion 15-25 ans

JEUNES DE 15 À 25 ANS RÉVOLUS	2 €
-------------------------------	-----

* La carte d'adhésion ne peut être achetée indépendamment de l'achat d'une place de spectacle minimum.
** Saison danse de Biarritz, Amis du Malandain Ballet Biarritz, Orchestre Symphonique du Pays Basque, Cinéma l'Atalante

LES PASS

Nouveauté cette saison, création de deux pass 12 spectacles à un tarif très avantageux : le **Pass Liberté** et le **Pass Complicité** !

LIBERTÉ  12 spectacles différents choisis librement (hors tarif A+)	192 €	soit 12 spectacles à 16 € la place + carte d'adhésion offerte
COMPLICITÉ  12 spectacles différents à choisir parmi 18 spectacles d'artistes compagnons, coproductions et artistes à suivre	144 €	soit 12 spectacles à 12 € la place + carte d'adhésion offerte

Les Pass sont individuels et nominatifs. Ils donnent droit à une carte d'adhésion délivrée gratuitement (adhérent classique ou adhérent réduit selon la situation) qui permet l'accès au tarif adhérent correspondant à partir du 13^e spectacle.

TARIFS DES SPECTACLES

	A+	A	B	C	D
TARIF PLEIN	40 €	32 €	26 €	20 €	12 €
TARIF ADHÉRENT CLASSIQUE	35 €	24 €	18 €	14 €	8 €
TARIF ADHÉRENT RÉDUIT	28 €	16 €	14 €	12 €	7 €
TARIF ADHÉRENT 15-25 ANS	28 €	10 €	10 €	10 €	6 €
TARIF ENFANT (jusqu'à 14 révolus)	28 €	10 €	10 €	10 €	6 €

AVEC VOTRE CARTE ADHÉRENT, bénéficiez de tarifs réduits chez nos partenaires culturels
Saison danse de Biarritz, Amis du Malandain Ballet Biarritz, Orchestre Symphonique du Pays Basque, Cinéma l'Atalante

BILLET CADEAU
Pensez à offrir des spectacles grâce aux billets cadeaux. Valable sur l'ensemble de la saison 20/21.

Recommandations

Pour tous les tarifs réduits, les justificatifs seront exigés au moment de l'achat ou du retrait des places (pièce d'identité, attestation Pôle emploi de moins de 3 mois, attestation RSA socle, AAH ou ASPA de moins de 3 mois, carte d'étudiant de l'année en cours, carte d'adhérent d'une structure partenaire, attestation de quotient familial de moins de 3 mois – si inférieur ou égal à 700 € –, carte Déclic).

Les billets ne sont ni repris, ni échangés, sauf en cas d'annulation de notre fait.

Les représentations débutent à l'heure précise (sauf cas exceptionnel). Le placement n'est plus garanti 5 minutes avant l'horaire annoncé du spectacle. Les retardataires peuvent se voir refuser l'entrée pour des raisons liées au bon déroulement du spectacle.

Selon l'évolution des consignes de sécurité sanitaire liées à la crise du COVID-19, le placement numéroté est susceptible d'être remplacé à tout moment par un placement libre. Nous vous tiendrons régulièrement informés de ces changements. Suivez également toute l'actualité de la Scène nationale sur le site internet scenenationale.fr et en vous inscrivant à notre lettre d'information.

Le soir des représentations, la billetterie ouvre 1h avant le début du spectacle pour le Théâtre Michel Portal de Bayonne et le Théâtre Quintaou d'Anglet, 45 minutes pour les autres lieux de spectacle. Tout spectateur entrant dans la salle devra présenter son billet de spectacle, ainsi que sa carte d'adhérent le cas échéant, qu'il devra conserver jusqu'à la fin du spectacle. Les téléphones mobiles et les tablettes doivent être éteints dès l'entrée dans la salle. Il est interdit de filmer, d'enregistrer ou de photographier, avec ou sans flash, pendant le spectacle.

Les enfants de moins de trois ans ne peuvent être acceptés dans les salles, sauf spectacles programmés à leur intention.

Les réservations par téléphone, non confirmées par la réception d'un paiement dans les 72 heures, sont systématiquement annulées.

Dans le cas d'un spectacle affichant « complet », nous vous invitons à consulter notre site internet jusqu'à 3 heures avant la représentation ou à vous présenter à la billetterie une heure avant la représentation en cas de désistements de dernière minute.

ACHETER VOS BILLETS
OÙ ET COMMENT ?

BILLETTERIE EN LIGNE

www.scenenationale.fr

billetterie@scenenationale.fr

Réservez vos billets pour
à partir du
9 SEPTEMBRE
2020
l'ensemble des spectacles de la saison

Un justificatif pour les tarifs réduits sera à présenter en billetterie lors du retrait de votre carte d'adhésion. Des contrôles seront effectués tout au long de la saison à l'entrée des salles.

BILLETTERIE SUR SITES

à partir du jeudi 10 septembre 2020

Théâtre Michel Portal

place de la Liberté, 64100 Bayonne
05 59 59 07 27

Théâtre Quintaou

1, allée de Quintaou, 64600 Anglet
05 59 58 73 00

HORAIRE D'OUVERTURE DE BILLETTERIE
du jeudi 10 au samedi 19 septembre 2020

- 10h-17h30 tous les jours (sauf dimanche)

à partir du mardi 22 septembre 2020

- le mardi de 13h à 17h30
- du mercredi au vendredi : 10h-13h / 14h-17h30
- samedi : 10h-13h

AUTRES POINTS DE VENTE

Office de tourisme d'Anglet

1, avenue de la Chambre d'Amour, 64600 Anglet
05 59 03 77 01

Offices de tourisme du Pays Basque

20, boulevard Victor Hugo, 64500 Saint-Jean-de-Luz
05 59 26 03 16

MODES DE RÈGLEMENT

- Par chèque
- En espèces
- Par carte bancaire (achat au guichet, sur internet et par téléphone à partir du mardi 22 septembre 2020)
- Par prélèvement bancaire
- Par mandat administratif
- Par chèque culture, chèque-vacances

LIEUX DES SPECTACLES

BAYONNE
Théâtre Michel Portal place de la Liberté - 64100 Bayonne
Salle Lauga 29, avenue Paul Pras - 64100 Bayonne
ANGLET
Théâtre Quintaou 1, allée de Quintaou - 64600 Anglet
BOUCAU
Salle Apollo rue René Duvert - 64340 Boucau
SAINT-JEAN-DE-LUZ
Jai Alai avenue André Ithurrealde - 64500 Saint-Jean-de-Luz
Chapiteau Harriet Baita rue Duconte - 64500 Saint-Jean-de-Luz
Entrée de l'Hôtel de Ville place Louis XIV - 64500 Saint-Jean-de-Luz
BIARRITZ

Gare du Midi
23, avenue du Maréchal Foch - 64200 Biarritz

ACCESSIBILITÉ

La Scène nationale est particulièrement attentive à l'accueil des personnes en situation de handicap. Des dispositifs d'accompagnement adaptés ont été mis en place (accueil prioritaire, politique tarifaire spécifique...) afin de créer un théâtre accessible à tous. **Pour en bénéficier, il est nécessaire de vous signaler auprès de la billetterie dès la réservation de vos places de spectacles :**

• **places réservées aux personnes en fauteuil roulant** dans les salles **jusqu'à 3 jours avant** la date de la représentation,

• **système d'amplification sonore** au Théâtre Michel Portal de Bayonne et dans la grande salle du Théâtre Quintaou d'Anglet : mise à disposition de casques audio en échange d'une pièce d'identité (**réservation au minimum 3 jours avant la représentation**),

• mise à disposition du **programme de salle** les soirs des spectacles en **caractères agrandis et contrastés** (pour en bénéficier, merci de vous signaler à la billetterie **au minimum une semaine avant la représentation**). Des audiodescriptions, visites tactiles et un accueil prioritaire sont également proposés.

Les **personnes bénéficiaires de l'allocation aux adultes handicapés** bénéficient de la **carte adhérent réduit au tarif de 6€** sur présentation d'un justificatif. Pour les personnes dont le handicap rend nécessaire la présence d'un accompagnateur, celui-ci peut bénéficier de la gratuité de sa place.

Plus d'information sur le site **scenenationale.fr**.

SCÈNE NATIONALE

La Scène nationale du Sud-Aquitain fait partie du réseau des 76 scènes nationales réparties sur le territoire métropolitain et outremer, dont les missions sont définies par le Ministère de la Culture.

Les Scènes nationales sont missionnées pour embrasser l'ensemble du champ du spectacle vivant : théâtre, danse, cirque, etc. Les différentes formes esthétiques, les rapports au public, les expérimentations, le cinéma d'auteur, la création en arts plastiques, la culture scientifique, constituent le champ artistique à partir duquel ces établissements construisent leur programmation, combinant le plus souvent saison et temps forts festivaliers.

L'ÉQUIPE

Damien Godet
Directeur

NN
Agent d'accueil et logistique

Lina Mauget
Attachée aux relations avec les publics et à la communication

Céline Fourçans
Assistante de direction

Isabelle Goyhénèche
Chargée d'accueil et de billetterie

**ADMINISTRATION
PRODUCTION
BILLETTERIE**

TECHNIQUE

Richard Fano
Directeur technique

Jean Lefebvre
Administrateur

Véronique Duffard
Agent d'accueil et de billetterie

Robert Fugier
Régisseur principal

Sylvie Weber
Secrétaire administrative

**SECRÉTARIAT
GÉNÉRAL**

Éric Lalanne
Régisseur principal

Marie-Hélène Dulac
Responsable administrative et financière

Mathieu Vivier
Secrétaire général

Gilles Muller
Régisseur plateau

Carine Chazelle
Responsable des relations avec les publics, conseillère à la programmation jeune public

Tristan Fayard
Régisseur lumière

Mélina Dufourg
Comptable, Agent de billetterie

Nicolas Dupérou
Régisseur son et vidéo

Antton Burucoa
Administrateur de production, conseiller à la programmation

Véronique Elissalde
Chargée des relations avec les publics

Nerea Aguirre
Ancizar
Agent polyvalent

Corinne Ducasse
Responsable de l'accueil des artistes et de la logistique

Moriana Ilhardoy-Zarco
Chargée de communication



www.scenes-nationales.fr

LES PARTENAIRES

POUR LA RÉALISATION DE SES MISSIONS

L'Établissement Public de Coopération Culturelle du Sud-Aquitain reçoit les contributions du Ministère de la Culture / Direction Régionale des Affaires Culturelles Nouvelle-Aquitaine, de la Région Nouvelle-Aquitaine, du Département des Pyrénées-Atlantiques et des Villes de Bayonne, Anglet, Boucau et Saint-Jean-de-Luz.



AVEC LE SOUTIEN DE



LES PARTENAIRES MÉDIAS

Remerciements aux médias qui font écho de l'actualité de la Scène nationale



L'équipe permanente de la Scène nationale s'agrandit régulièrement de personnels d'accueil et de nombreux techniciens et artistes relevant du régime spécifique des intermittents du spectacle.

CALENDRIER 20/21

BAY → Bayonne | ANG → Anglet | BOU → Boucau | SJDL → Saint-Jean-de-Luz | BIA → Biarritz

Octobre20

MA	13	20h30	SANDRINE ANGLADE / Compagnie Sandrine Anglade	LA TEMPÊTE	BAY	Théâtre Michel Portal
ME	14	20h30	SANDRINE ANGLADE / Compagnie Sandrine Anglade	LA TEMPÊTE	BAY	Théâtre Michel Portal
VE	23	20h30	COLLECTIF BILAKA	SAIOAK	SJDL	Chapiteau Harriet Baita
SA	24	20h30	COLLECTIF BILAKA	SAIOAK	SJDL	Chapiteau Harriet Baita

Novembre20

MA	03	20h30	ÉMILIE LE BORGNE / Compagnie Le Théâtre dans la Forêt	CHRONIQUES MARTIENNES	BOU	Salle Apollo / salle de bal
ME	04	20h30	ÉMILIE LE BORGNE / Compagnie Le Théâtre dans la Forêt	CHRONIQUES MARTIENNES	BOU	Salle Apollo / salle de bal
JE	05	20h30	ÉMILIE LE BORGNE / Compagnie Le Théâtre dans la Forêt	CHRONIQUES MARTIENNES	BOU	Salle Apollo / salle de bal
SA	07	20h30	ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU PAYS BASQUE	BEETHOVEN	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
DI	08	17h00	MAUD LEFEBVRE / Collectif X	MAJA	BAY	Théâtre Michel Portal
MA	10	20h30	BÉRANGÈRE JANNELLE / Compagnie La Ricotta	À LA BELLE ÉTOILE	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
ME	11	17h00	BÉRANGÈRE JANNELLE / Compagnie La Ricotta	À LA BELLE ÉTOILE	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
ME	11	20h30	BÉRANGÈRE JANNELLE / Compagnie La Ricotta	À LA BELLE ÉTOILE	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
JE	12	20h30	BÉRANGÈRE JANNELLE / Compagnie La Ricotta	À LA BELLE ÉTOILE	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
VE	13	20h30	SIDI LARBI CHERKAOUI	NOMAD	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
SA	14	20h30	SIDI LARBI CHERKAOUI	NOMAD	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
MA	17	20h30	PASCAL RAMBERT	3 ANNONCIATIONS	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
ME	18	20h30	PASCAL RAMBERT	3 ANNONCIATIONS	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
SA	21	20h30	ENSEMBLE 0	POZAGARRIA DA	BAY	Théâtre Michel Portal
MA	24	19h30	FANNY SORIANO / Compagnie Libertivore	FRACTALES	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
ME	25	20h30	FANNY SORIANO / Compagnie Libertivore	FRACTALES	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle

Décembre20

MA	01	20h30	MARÍA GOIRICELAYA / Pez Limbo	HARRI ORRI AR	SJDL	Chapiteau Harriet Baita
VE	04	20h30	HASSANE KASSI KOUYATÉ	CONGO JAZZ BAND	BOU	Salle Apollo
SA	05	20h30	ANTHONY ÉGÉA / Compagnie Révolution	MUSES	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
MA	08	20h30	EMMANUEL MEIRIEU / Compagnie Bloc opératoire	LES NAUFRAGÉS	BAY	Théâtre Michel Portal
VE	11	20h30	ANGÉLIQUE KIDJO		BOU	Salle Apollo
SA	19	20h30	ROCÍO MOLINA	AL FONDO RIELA	BAY	Théâtre Michel Portal

Janvier21

VE	08	20h30	ALAIN SOUCHON		BAY	Salle Lauga
MA	12	20h30	THIERRY ESCARMANT / Compagnie Écrire un mouvement	RUIN PORN BODY	BAY	Théâtre Michel Portal
MA	19	20h30	ANNE THÉRON / Les Productions Merlin	CONDOR	BAY	Théâtre Michel Portal
VE	22	20h30	ALI ET HËDI THABET	'UWRUBBA	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
MA	26	20h30	VINCENT MENJOU-CORTÈS / Collectif Salut Martine	L'INJUSTICE DES RÊVES	BAY	Théâtre Michel Portal
ME	27	20h30	VINCENT MENJOU-CORTÈS / Collectif Salut Martine	L'INJUSTICE DES RÊVES	BAY	Théâtre Michel Portal
JE	28	20h30	VINCENT MENJOU-CORTÈS / Collectif Salut Martine	L'INJUSTICE DES RÊVES	BAY	Théâtre Michel Portal
SA	30	20h30	LIA RODRIGUES / Lia Rodrigues Companhia de Danças	FÚRIA	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle

Février21

MA	02	20h30	LIA RODRIGUES / Lia Rodrigues Companhia de Danças	CE DONT NOUS SOMMES FAITS	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
JE	04	20h30	SIMON MAUCLAIR / Compagnie Cornerstone	L'ANGE ESIMERALDA	BAY	Théâtre Michel Portal
VE	05	20h30	SIMON MAUCLAIR / Compagnie Cornerstone	L'HOMME QUI TOMBE	BAY	Théâtre Michel Portal
SA	06	20h30	LUCAS SANTTANA		SJDL	Chapiteau Harriet Baita
VE	12	20h30	ORGANIK ORKEZTRA / Jérémie Ternoy + Kristof Hiriart	RITUAL	BAY	Théâtre Michel Portal
MA	23	20h30	OLIVIER LETELLIER / Théâtre du Phare	LA MÉCANIQUE DU HASARD	BAY	Théâtre Michel Portal

JE	25	20h30	CHRISTIANE JATAHY	ENTRE CHIEN ET LOUP	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
VE	26	20h30	CHRISTIANE JATAHY	ENTRE CHIEN ET LOUP	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
SA	27	20h30	ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU PAYS BASQUE	EL TREN FANTASMA	BAY	Théâtre Michel Portal
DI	28	17h00	ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU PAYS BASQUE	EL TREN FANTASMA	BAY	Théâtre Michel Portal

Mars21

VE	05	20h30	JEAN BELLORINI / TNP - Centre Dramatique National de Villeurbanne	LE JEU DES OMBRES	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
SA	06	20h30	JEAN BELLORINI / TNP - Centre Dramatique National de Villeurbanne	LE JEU DES OMBRES	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
DI	07	11h00	KRISTOF HIRIART / Compagnie LagunArte	UP!	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
DI	07	17h00	KRISTOF HIRIART / Compagnie LagunArte	UP!	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
MA	09	20h30	KRISTOF HIRIART / Compagnie LagunArte	IGO	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
ME	10	17h00	KRISTOF HIRIART / Compagnie LagunArte	UP!	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
SA	13	20h30	LOUIS CHEDID		ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
MA	16	20h30	CLAUDIO STELLATO	WORK	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
ME	17	20h30	OLIVIER MARTIN-SALVAN	UBU	ANG	Lieu à déterminer
JE	18	20h30	OLIVIER MARTIN-SALVAN	UBU	BAY	Gymnase du Polo Beyris
VE	19	20h30	ZABOU BREITMAN	LOGIQUIMPERTURBABLEDUFOU	BAY	Théâtre Michel Portal
SA	20	17h00	OLIVIER MARTIN-SALVAN	UBU	BAY	Gymnase Jean Fontan
SA	20	20h30	ZABOU BREITMAN	LOGIQUIMPERTURBABLEDUFOU	BAY	Théâtre Michel Portal
DI	21	17h00	OLIVIER MARTIN-SALVAN	UBU	SJDL	Chapiteau Harriet Baita
MA	23	20h30	OLIVIER MARTIN-SALVAN	UBU	BOU	Salle Apollo / salle de bal
JE	25	20h30	RÉMI LUCHEZ	L'HOMME CANON	BAY	Théâtre Michel Portal
VE	26	20h30	RÉMI LUCHEZ	L'HOMME CANON	BAY	Théâtre Michel Portal
DI	28	17h00	JÉRÔME ROUGER / Compagnie La Martingale	LE MASQUE ET LA BRUME	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
MA	30	20h30	HÉLA FATTOUMI + ÉRIC LAMOUREUX / VIA DANSE - CCN	SWING MUSEUM	BAY	Théâtre Michel Portal
ME	31	15h00	HÉLA FATTOUMI + ÉRIC LAMOUREUX / VIA DANSE - CCN	SWING MUSEUM	BAY	Théâtre Michel Portal

Avril21

VE	09	20h30	ENSEMBLE 0	ELPMAS	BOU	Salle Apollo
VE	16	20h30	KATIA GUERREIRO		BOU	Salle Apollo
SA	17	20h30	ENSEMBLE 0	MOONDOG ON THE STREETS	Parcours itinérant passant par Bayonne, Saint-Jean-de-Luz et Biarritz	
MA	27	20h30	COMPAGNIE SANDRINE ANGLADE + COLLECTIF BILAKA	L'ÉTOFFE DE NOS RÊVES	BAY	Théâtre Michel Portal
ME	28	20h30	COMPAGNIE SANDRINE ANGLADE + COLLECTIF BILAKA	L'ÉTOFFE DE NOS RÊVES	BAY	Théâtre Michel Portal
JE	29	20h30	ORCHESTRE NATIONAL DE FRANCE	1913 OU L'APOTHÉOSE	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle

Mai21

MA	04	20h30	PASCAL RAMBERT	SŒURS (MARINA & AUDREY)	BAY	Théâtre Michel Portal
ME	05	20h30	PASCAL RAMBERT	SŒURS (MARINA & AUDREY)	BAY	Théâtre Michel Portal
ME	05	15h00	JOHANNY BERT / Théâtre de Romette	LE PETIT BAIN	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
VE	07	20h30	JOHANNY BERT / Théâtre de Romette	LE PETIT BAIN	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
SA	08	11h00	JOHANNY BERT / Théâtre de Romette	LE PETIT BAIN	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
SA	08	17h00	JOHANNY BERT / Théâtre de Romette	LE PETIT BAIN	ANG	Théâtre Quintaou / petite salle
JE	13	12h00	CYRIL JAUBERT / Opéra Pagaï	CINÉRAMA	SJDL	Place Louis XIV
JE	13	17h00	CYRIL JAUBERT / Opéra Pagaï	CINÉRAMA	SJDL	Place Louis XIV
VE	14	12h00	CYRIL JAUBERT / Opéra Pagaï	CINÉRAMA	SJDL	Place Louis XIV
VE	14	19h00	CYRIL JAUBERT / Opéra Pagaï	CINÉRAMA	SJDL	Place Louis XIV
SA	15	12h00	CYRIL JAUBERT / Opéra Pagaï	CINÉRAMA	SJDL	Place Louis XIV
SA	15	17h00	CYRIL JAUBERT / Opéra Pagaï	CINÉRAMA	SJDL	Place Louis XIV
DI	16	12h00	CYRIL JAUBERT / Opéra Pagaï	CINÉRAMA	SJDL	Place Louis XIV
DI	16	17h00	CYRIL JAUBERT / Opéra Pagaï	CINÉRAMA	SJDL	Place Louis XIV
MA	18	20h30	FABIEN GORGEART + CLOTILDE HESME + PASCAL SANGLA	STALLONE	SJDL	Chapiteau Harriet Baita
ME	19	20h30	FABIEN GORGEART + CLOTILDE HESME + PASCAL SANGLA	STALLONE	SJDL	Chapiteau Harriet Baita
SA	22	20h30	ROCÍO MOLINA	CAÍDA DEL CIELO	SJDL	Jai alai
ME	26	20h30	MATHURIN BOLZE / Compagnie les mains, les pieds et la tête aussi	LES HAUTS PLATEAUX	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
JE	27	20h30	MATHURIN BOLZE / Compagnie les mains, les pieds et la tête aussi	LES HAUTS PLATEAUX	ANG	Théâtre Quintaou / grande salle
DI	30	20h30	AGNES OBEL		BIA	Gare du midi

COVID-19 INFORMATION

Attentifs à l'accueil et à la sécurité des publics, nous vous garantissons la mise en œuvre d'un protocole d'accueil répondant aux obligations réglementaires qui vous permettra d'assister en toute sécurité aux spectacles de la saison.

PORT DU MASQUE

Nous vous invitons à venir munis de vos masques dont le port est pour l'heure obligatoire dans les parties communes et les circulations, mais qui peuvent être enlevés une fois assis en salle.



PLACEMENT

Les places sont vendues numérotées dans les salles, dont la jauge n'est mise en vente que partiellement. Néanmoins, tant que les impératifs sanitaires qui consistent actuellement à conserver un fauteuil d'écart entre deux groupes de spectateurs seront imposés, les salles seront dé-numérotées. Dès que ces mesures viendront à être assouplies, nous pourrons envisager d'utiliser à nouveau la numérotation pour votre placement en salle.

EN SALLE

RESTEZ INFORMÉS !

Nous vous informerons régulièrement de l'évolution des protocoles sanitaires en ce qui concerne le spectacle vivant. Abonnez-vous à la lettre d'information de la Scène nationale pour recevoir les dernières nouvelles par mail et suivez-nous sur les réseaux sociaux !



www.scenenationale.fr

Il est grand temps de lever l'ancre et de faire cap vers une île imaginaire. Les rêves dont elle se fait l'écho, nous invitent à voyager en direction d'une destination qu'il ne s'agit pas nécessairement d'atteindre mais vers laquelle se diriger.

Et si sur notre route nous rencontrons *La Tempête*, les artistes nous transporteront vers les eaux calmes, vers une oasis où s'arrêter pour chanter, faire du théâtre, partager, découvrir et s'émerveiller encore et toujours. Le voyage se fait en suivant les guides de la Compagnie Sandrine Anglade et du Collectif Bilaka. Ils sont là pour accompagner dans leur quête sans fin ceux qui bravent les courants et éviter le naufrage qui peut suivre un ouragan intérieur.

Avec vous, et avec vous seulement, puisque *"nous sommes de la même matière que les rêves"*, nous quitterons la terre ferme. Écoutez grandes ouvertes, nous aborderons alors ce lieu dont l'approche nous aura transformés, prêts non à refaire le monde, mais à le voir à travers la brume et à rêver de nouvelles utopies.

Tempête



L'Étoffe de nos rêves

PROJET PARTAGÉ

L'ÉTOFFE DE NOS RÊVES SANDRINE ANGLADE

Devenez comédien volontaire, chantez en chœur, participez à la création d'un spectacle et montez sur la scène du théâtre Michel Portal de Bayonne !

Une expérience singulière, pour les débutants ou non, à partager avec les compagnies Sandrine Anglade et Bilaka, venues rythmer la vie de la Scène nationale une fois par mois d'octobre à avril.

Dans le cadre de la saison 20/21, la Scène nationale du Sud-Aquitain accueillera au mois d'octobre la prochaine création de Sandrine Anglade, *La Tempête* de William Shakespeare. Cette création donnera lieu en écho à l'élaboration d'un spectacle participatif intitulé *L'Étoffe de nos rêves*, qui sera présenté au mois d'avril au théâtre Michel Portal de Bayonne.

Nous vous invitons à embarquer d'ores et déjà dans cette nouvelle aventure participative. La proposition de recherche s'appuie sur les mots de Prospero :

« *Nous sommes de l'étoffe dont les rêves sont faits. Et notre petite vie est jonchée de sommeil.* »

Petits ou grands, venez partager vos tempêtes, vos émotions, vos rêves, vos souvenirs avec pour seul bagage l'envie de vivre une expérience collective autour de la création d'un spectacle. Accompagnés par l'équipe de la compagnie Sandrine Anglade, vous élaborerez une création poétique et musicale où seront rassemblés vos récits, vos chants intérieurs et ceux qui naîtront de l'énergie collective. Le projet débutera dès le mois d'octobre et s'élaborera au rythme d'un week-end par mois avec des ateliers d'écriture, d'interprétation de chant et de travail scénique. ●

Participation : 100 € pour cinq week-ends d'ateliers + une semaine de répétitions avant la participation aux deux représentations les 27 et 28 avril 2021.
Infos et inscriptions : veronique.elissalde@scenenationale.fr

Sandrine

Anglade

Depuis ses débuts en 1999, Sandrine Anglade fait dans la transgression. Théâtre, musique et mouvement : c'est en ces termes que l'artiste compagnon de la Scène nationale du Sud-Aquitain traverse mises en scène de pièces théâtrales, objets performatifs et opéras. Venue l'an dernier avec *Jingle*, conférence polyphonique pour une comédienne-chanteuse et quatre instrumentistes de musiques improvisées, elle nous fait traverser cette fois-ci *La Tempête* de Shakespeare tout en continuant d'exceller également dans un projet avec des amateurs : *L'Étoffe de nos rêves*. Avec Sandrine Anglade, le théâtre multiplie ses visages et continue d'être un lieu d'émerveillement ouvert à toutes les sensibilités. ●

Suivez
cette artiste

La Tempête
+ d'infos p. 15

*L'Étoffe de
nos rêves*
+ d'infos p. 45

« **Nous sommes de « l'étoffe dont les rêves sont faits », entend-on dans la bouche d'un des personnages de *La Tempête*. Cette pièce ne navigue-t-elle pas, à l'image de son titre, entre réalité et songe ?** —

« Nous sommes de l'étoffe dont les rêves sont faits / Et notre petite vie est jonchée de sommeil. » C'est la réplique la plus problématique de la pièce ! Elle ne dit pas réellement ce qu'elle veut laisser entendre à la première écoute... *La Tempête* implique des choix de mise en scène car plusieurs récits se juxtaposent dans cette histoire ! Comme pour la plupart des œuvres majeures de Shakespeare, il s'agit d'une réflexion sur le théâtre. Comment la raconter, voire l'expliquer ? Il y a d'abord une première histoire, très simple : l'histoire d'une vengeance menée par le personnage de Prospero. Très rapidement, la pièce se construit sur des strates, des couches, des superpositions de récits. Si le spectateur peut suivre aisément l'histoire, il navigue, c'est le cas de le dire, de strate en strate, et d'emblée, à cause de cette construction, l'onirisme de la pièce se déploie dans toute son originalité. Toutefois, cet onirisme, qui passe par la magie, n'est pas le seul élément ! *La Tempête* est une sorte de mille-feuille. Prospero a beau être le maître du récit, son histoire est contredite par d'autres personnages. Pour ma part, j'ai souhaité montrer que la tempête a eu lieu et... n'a pas eu lieu. Il s'agit d'une histoire double : la tempête est irréelle pour les nobles contre lesquels Prospero souhaite se venger (ils s'étonnent d'avoir leurs habits secs tout en ayant l'impression d'avoir traversé quelque chose de violent), alors que les personnages comiques, les bouffons, dans une autre partie de l'île bien plus hostile, donnent le sentiment d'avoir « réellement » vécu cette violence et leurs vêtements sont trempés !

C'est un théâtre facile à suivre et déroutant à résumer. D'où vient pour vous cette manière de déplacer sans cesse la réalité afin de faire rêver le spectateur ? —

Le traducteur Clément Camar-Mercier m'a souvent signalé combien cette écriture est en mouvement : elle crée une vraie complicité avec le spectateur. C'est toute l'architecture

du théâtre élisabéthain au XVI^e siècle : chaque personnage peut s'adresser au public, le prendre à témoin. Au-delà du désir de vengeance au début de la pièce, une autre forme de récit, métathéâtrale, apparaît. Elle est essentielle à la pièce. Prospero passe son temps à raconter aux autres personnages leurs parcours ; il leur assigne même des identités ! C'est totalement jouissif : le voici auteur, chef de troupe, démiurge. Dans le même temps, le spectateur, en regardant cet être raconter leurs récits aux autres, a également le privilège de suivre son histoire ! Il se retrouve ainsi à un endroit de fabrication de l'imaginaire du théâtre. Comme il s'agit de la dernière pièce de Shakespeare, elle semble secrètement raconter le récit de Prospero comme un départ à venir, comme si, en quittant l'île, il laissait un nouveau théâtre à de jeunes comédiens... Tout comme Shakespeare a quitté le théâtre après l'écriture de cette dernière pièce pour rejoindre sa famille dans son village natal ! Rêve et récit : ici tout est mis en abîme.

Face à cette tempête, où nos sens sont perturbés, où agit la magie de Prospero et l'esprit de l'air Ariel, que tentez-vous de réaliser comme metteuse en scène ? —

Scénographiquement, c'est du théâtre dans le théâtre. J'ai opté pour une centralité sur le plateau, et une périphérie. La centralité est l'espace où se joue le théâtre, et par là-même l'imaginaire de Prospero, avec au même endroit l'ensemble des scènes avec les comédiens. La périphérie, ce sont des loges, tables d'accessoires et portants de costumes... Le spectateur peut également voir le bureau de Prospero. Alors que les personnages sur le plateau central ne peuvent voir en lisière Ariel agir, le spectateur a le plaisir de voir cette créature invisible. C'est à l'image de la pièce : tout le monde ne peut pas voir et entendre ce qui se passe, ou plutôt ils n'entendent pas et ne voient pas la même chose ! La scénographie incarne cette stratification propre à ce double récit. Rien de compliqué là-dedans : c'est là tout le génie de notre Will. Enfin, nous utilisons un étrange filet scénique, à la fois capable de tenir dans un sac comme de se déployer, créant un trouble au premier plan comme un fond

dans le lointain, devenant une immense voile s'il le faut, ou se refermant comme un piège. Les acteurs qui le manipulent sortent alors de leurs personnages et jouent avec, tantôt pour des opacités et des transparences, tantôt pour créer un climat, un nuage à la manière d'un tulle. À cette mobilité du décor s'ajoute un élément central sur roulettes qui permet à la fois d'être le navire, la tempête, la métaphore de la tempête. De même, concernant les comédiens, j'ai travaillé sur une question fréquente à l'époque : le travestissement et, par là-même, la dualité des rôles. La distribution des personnages permet le plaisir du jeu afin de créer des rapprochements. Ainsi est-ce le même acteur qui joue Caliban et Ferdinand, pareil pour Gonzalo et Miranda, Stéphano et Sébastien, Antonio et Trinculo !

Comme l'an dernier avec *Jingle*, vous développez une communauté autour de votre spectacle avec le projet participatif *L'Étoffe de nos rêves*. Comment travaillez-vous ? —

Il s'agit d'inviter des spectateurs de divers horizons à travers quatre groupes de travail. Pour le premier groupe, les candidatures sont spontanées : vient qui le souhaite. Un groupe est lié à un collège, un autre aux patients d'un hôpital psychiatrique, un quatrième fera appel à des seniors dans le cadre d'un projet en lien avec un EHPAD. Deux collaborateurs y participent : la chanteuse Marie Estève et Xabi Etcheverry, codirecteur du Collectif Bilaka. Il s'agit pour chaque participant de dire son histoire, ce qu'est pour elle ou lui une tempête. Comment cette personne a pu être transformée dans un moment particulier de sa vie et collecter des témoignages. Ces tempêtes aident-elles à se construire ? Sont-elles liées à un environnement musical ou sonore spécifique ? Le projet *L'Étoffe de nos rêves* est la construction de ces paroles conjuguées, en cinq grandes étapes avec chaque groupe, suivies de quinze jours de création. Il s'agit de raconter une histoire, de participer à une aventure... ●



Retrouvez quelques mots des participants énoncés sur scène à l'occasion du spectacle *Jingle*.



→ "Chanter c'est se mettre à nu. Soulever l'enclume que j'ai sur la poitrine au sortir de la nuit, c'est choisir la vie."



↑ "Chanter c'est la découverte de mon inconnu. C'est l'intimité collective. C'est avoir une malle pleine de souvenirs."

RETOUR SUR LE PROJET PARTAGÉ

La saison passée, la Scène nationale coproduisait *Jingle*, une création de la Compagnie Sandrine Anglade avec la participation de spectateurs volontaires réunis pour donner de la voix ! Aux côtés des artistes, sur la scène du théâtre Michel Portal de Bayonne les 12 et 13 février 2020, ces amateurs issus de toutes les générations ont formé un chœur pour donner vie à l'idée que le chant est ce qui nous relie. Cette première expérience se prolongera cette saison avec de nouvelles ambitions : créer tout un spectacle pour et avec les amateurs ! *L'Étoffe de nos rêves*, porté par la Compagnie Sandrine Anglade avec la complicité du Collectif Bilaka, vous invite à vous réunir un week-end par mois pour des ateliers d'écriture, d'interprétation et de chant, avant de jouer sur scène en avril 2021. ●

Jingle “

LE MOT DU PARTICIPANT PARTE-HARTZAILE BATEN HITZA

Magie d'un groupe qui se constitue, qui prend corps en deux jours, où chacun trouve sa place. Magie d'un bout de spectacle qui se crée avec ce que chacun a envie d'y mettre tout en écoutant les autres : étonnement de voir naître une forme harmonieuse ! Et le plaisir d'être accueillie par toute une équipe, et celui de « briller » sur scène quelques minutes... J'ai vécu ces quelques jours sur un nuage.

Osatzen ari den talde baten magia. Bi egunetan gorpuzten da, eta bakoitzak bere lekua aurkitzen du. Ikuskizun zati baten magia, besteei entzuten dien bitartean bakoitzak sartu nahi duenarekin sortzen dena: harrigarria da forma harmoniatsu bat sortzen ikustea! Eta talde batek harrera ezin hobe egitearen plazera... Eta zenbait minutuz agertokian agertzearen plazera... Egun horiek laino ttipi baten gainean bizi izan nituen.

Christine Besse



→ "Chanter c'est un moyen de se libérer. C'est fredonner toute la journée, c'est être toujours accompagnée."



← "Kantatzen duen herria ez da inoiz hilko."



→ "Chanter c'est le début de la vie, c'est atténuer le chagrin, c'est communiquer, réunir. Chanter, des fois... Ça me donne envie de pleurer."

La Fabrique

Artistes de passage ou compagnons au long cours, la Scène nationale accompagne la fabrication des spectacles de nombreux artistes. Au cœur de leurs propos, on trouve des utopies et l'invention de récits inexplorés, de rêves insoupçonnés.

Fabriquer des spectacles, c'est libérer les imaginaires. Et, plus l'horizon s'obscurcit, plus il est nécessaire de réinventer notre futur avec des écrivains, des metteurs en scène, des chorégraphes, des musiciens, des comédiens, des danseurs...

Lieu de production de spectacle, lieu de vie et de partage, observatoire du monde et fabrique des imaginaires, la Scène nationale souhaite vous inviter à ces moments d'invention, à la rencontre des artistes et de ceux qui font le spectacle vivant. Tels des pionniers en des territoires encore à explorer, pénétrez les coulisses des spectacles et les secrets de la création artistique !

RÉSIDENCE AUGMENTÉE

La Tempête : secrets pour les curieux

La Compagnie Sandrine Anglade vous invite à une expérience inédite et originale ! Tous les jours, durant trente minutes, pénétrez les secrets de la création du spectacle en vous installant à une place bien particulière : en salle aux côtés de la metteuse en scène, sur scène avec les comédiens pour un travail de lecture, au plateau pour écouter les musiciens, en régie avec les techniciens, en coulisse pour découvrir les costumes ou sur un pont pour les derniers réglages lumières... des instants privilégiés à partager dans la plus grande proximité des artistes. Les contenus changent chaque jour et ne sont pas connus à l'avance. Soyez curieux !

du 28.09.20 au 10.10.20

Bayonne > Théâtre Michel Portal

du lundi au vendredi à 19h et le samedi à 17h

nombre de places limité à six personnes par jour

gratuit - sur réservation : veronique.elissalde@scenenationale.fr

+ voir spectacle p. 15

des spectacles

Fabrika

Ikusgarrien

L'artiste Phia Ménard nous faisait découvrir sa scénographie et les secrets de fabrication de son spectacle *Saison Sèche* durant la saison 19/20.



Visite de l'envers du décor au théâtre Michel Portal de Bayonne avec la metteuse en scène Sandrine Anglade.



LES FINS DE CHANTIER DU VENDREDI

La Scène nationale accompagne les projets de créations des équipes artistiques qui, en résidence dans nos lieux, répètent et créent de nouveaux spectacles.

Tous les vendredis qui clôturent une période de résidence vous sont ouverts pour partager librement la découverte des spectacles en préparation et échanger vos premières impressions avec les artistes.

ven. 11.09.20 > 19h
Théâtre Michel Portal
> Bayonne

—
Simon Mauclair
Collectif Cornerstone
L'HOMME QUI TOMBE

ven. 18.09.20 > 19h
Chapiteau Harriet Baita
> Saint-Jean-de-Luz

—
David Gauchard
Compagnie L'Unijambiste
NU

ven. 09.10.20 > 19h
Théâtre Quintaou
> Anglet

—
Vincent Menjou-Cortès
Collectif Salut Martine
L'INJUSTICE DES RÊVES

ven. 06.11.20 > 19h
Salle Apollo
> Boucau

—
Thierry Escarmant
Compagnie
Écrire un mouvement
RUIN PORN BODY





→
La Grande Classe du 26 janvier
2020 avec Eddie Oroyan,
danseur d'Emanuel Gat Dance



←
La Grande Classe du 19
octobre 2019 avec Margaux
Coucharrière, danseuse du
Ballet Preljocaj



5^e SCÈNE LA GRANDE CLASSE SAISON 20/21

Sidi Larbi Cherkaoui
danse contemporaine
dim. 15.11.20 > 10h-13h
Bayonne > studio Oldeak

Anthony Égéa
hip-hop / contemporain
dim. 06.12.20 > 10h-13h
Bayonne > studio Oldeak

Lia Rodrigues
danse contemporaine
dim. 31.01.21 > 10h-13h
Biarritz > studio du CCN Malandain Ballet Biarritz

Rocío Molina
flamenco / contemporain
ven. 21.05.21 > 18h-20h
sam. 22.05.21 > 10h-12h
Saint-Jean-de-Luz > salle Ur Mendi

Tarif : 12 €
et 52€ pour Rocío Molina
donnant droit au tarif adhérent
pour le spectacle concerné

LE MOT DU PARTICIPANT PARTE-HARTZAILE BATEN HITZA

J'ai trouvé très intéressant de travailler avec Eddie Oroyan, notamment avec sa façon d'aborder la matière sous forme d'atelier pour étudier la méthode d'écriture du chorégraphe Emanuel Gat. Cela a permis de développer une écoute ainsi que de dévoiler la sensibilité de chaque danseur présent. Cette écoute et le partage ont développé mon intérêt pour les danseurs et donc a recentré mon attention non pas sur ma danse seulement mais sur celle des autres. C'était une très bonne expérience, merci pour ces bons moments.

Biziki interesgarria iruditu zitzaidan Eddie Oroyanekin lan egitea -batez ere gaia tailer gisa lantzeko duen moldearekin-, Emanuel Gat koreografoaren idazketa-metodoa aztertzeko. Horri esker, entzumena garatu eta dantzari bakoitzaren sentikortasuna agerrarazi ahal izan zen. Entzute eta partekatze honek ene baitan besteenganako interesa piztu zuen, eta, orduan, arreta ez nuen bakarrik ene dantzan jarri, baizik eta besteenean ere. Zinez esperientzia ona izan zen. Milesker memento goxo horiek biziarazirik.

Lutxi Arrarte, élève en cycle d'orientation professionnelle du conservatoire Maurice Ravel Pays Basque



→
La Grande Classe du 1^{er} décembre 2019
avec Amaury Réot, danseur de la
Compagnie BurnOut de Jann Gallois



RETOUR SUR LA GRANDE CLASSE

Depuis une saison, la Scène nationale profite de la venue de nombreux chorégraphes internationaux pour proposer des ateliers de danse en direction des amateurs confirmés et des professionnels du territoire. Accueillis dans les studios de danse du Centre chorégraphique national Malandain Ballet Biarritz et de la plateforme Oldeak de Bayonne, ces ateliers offrent de beaux moments de pratique à la communauté de la danse de notre territoire.

Danse contemporaine, flamenco ou hip-hop... Après Angelin Preljocaj, Jann Gallois, Emanuel Gat la saison passée, 20/21 proposera de découvrir les langages chorégraphiques de Sidi Larbi Cherkaoui, Anthony Égéa, Lia Rodrigues et Rocío Molina... C'est quand même La Grande Classe ! ●

La Grande Classe

WEB RADIO

La web radio de la Scène nationale du Sud-Aquitain propose des contenus inédits pour prolonger le temps du spectacle et approcher de plus près les démarches artistiques et thématiques abordées. Elle propose tout au long de la saison des podcasts et émissions dédiés à la programmation. Elle est aussi un instrument de découverte de l'art et d'éveil au spectacle vivant s'adressant à tous les publics, notamment aux plus jeunes. Lectures, créations radiophoniques, rencontres augmentées ou expériences en tous genres : certaines émissions sont enregistrées en public et animées par différents intervenants, journalistes, critiques ou universitaires ; d'autres offrent un nouvel espace d'expression où les artistes ont la parole pour créer des formats uniques. Des reportages recueillent et partagent également l'avis des spectateurs. Artistes, partenaires et auditeurs constitueront ainsi la mémoire de la Scène nationale. Dans un monde où tout va toujours trop vite, tous partagent la même volonté de douceur et de prendre du temps pour laisser la pensée s'installer. N'attendez-plus, rejoignez-nous et prenez le temps de l'écoute, de la rêverie...

LES RENCONTRES AUGMENTÉES À VOIR ET ÉCOUTER

Les Rencontres augmentées constituent un cycle d'émissions radiophoniques ouvertes au public.

En provoquant le croisement entre différents artistes invités cette saison, ces dialogues peuvent aborder des thématiques communes qui traversent leurs spectacles. Elles prolongent la rencontre avec un artiste, un auteur, une œuvre.

“ En posant un casque sur leurs oreilles, je montre à des jeunes qu'ils portent sur eux les meilleurs micros. Il faut prendre le temps d'écouter. ”

Stéphane Garin, ensemble O



Les Rencontres augmentées sont à retrouver en podcast et sur le site internet de la web radio de la Scène nationale du Sud-Aquitain !

jeu. 19.11.20 > 19h
Cité des Arts,
Auditorium Henri Grenet
> Bayonne

Entrée libre

RENCONTRE AVEC
STÉPHANE GARIN & PETAR KLANAC

Musique d'aujourd'hui

animée par Clément Lebrun (sous réserve), musicologue, médiateur, musicien

autour du concert
POZGARRIA DA, KLANAC
+ WEINBERG, REICH, GLASS, PISARO - p. 12

ven. 04.12.20 > 19h
Bibliothèque municipale de Boucau
> Boucau

Entrée libre

RENCONTRE AVEC
HASSANE KASSI KOUYATÉ
Congo Jazz band

animée par Marc Blanchet, essayiste, chroniqueur littéraire

autour du spectacle
CONGO JAZZ BAND - p. 20

ven. 18.12.20 > 19h
Musée Basque
> Bayonne

Entrée libre

RENCONTRE ENTRE ROCÍO MOLINA
& KRISTOF HIRIART

Création : entre tradition et modernité ?

autour du spectacle
AL FONDO RIELA, Rocío Molina - p. 20
RITUAL, Kristof Hiriart - février 2021

PROJET JEUNESSE CANULAR EXTRATERRESTRE !

Le média radio est particulièrement propice à jouer de la frontière entre fiction et réalité. L'adaptation par Orson Welles de *La Guerre des mondes* de H. G. Wells, diffusée le 30 octobre 1938 sur le réseau CBS aux États-Unis, en est un parfait exemple. À l'époque, Welles avait mis en son le récit de l'invasion des extraterrestres en le transformant en un bulletin d'informations. De nombreux auditeurs avaient alors cru à une invasion réelle, suscitant de nombreux incidents dans tout le pays.

En partant de cette histoire, Émilie Le Borgne de la Compagnie Le Théâtre dans la Forêt accompagnera les élèves de l'option web radio du collège Albert Camus à réaliser leur propre canular radiophonique ! Attention : invasion extraterrestre en vue ! À écouter sur la web radio de la Scène nationale durant la saison. Ils découvriront également son spectacle *Chroniques martiennes* (voir p. 18) : une autre occasion de questionner leur rapport aux nouvelles technologies.

Les collégiens du collège Albert Camus font partie de l'équipe des Petits reporters de la Scène nationale. Retrouvez-les à la sortie des spectacles pour partager vos impressions à chaud et écoutez les interviews des artistes qu'ils réalisent dans leur propre studio radio. Toutes leurs émissions sont à retrouver sur la web radio de la Scène nationale ainsi que sur « bahut actu », la web radio du collège Albert Camus !



RADIOKULTURA PARTENARIAT

Radiokultura est une webradio associative créée en 2005. Implantée à Hasparren et Bayonne, elle développe un projet radiophonique en basque et en français à travers une programmation éclectique (musique, reportages, conférences, créations sonores...) qui poursuit deux objectifs : la promotion d'une langue basque vivante et ouverte et la valorisation du territoire au travers des personnes qui y œuvrent.

Radiokultura privilégie la production d'émissions de qualité afin de tisser une relation durable avec ses auditeurs. La radio est attachée à créer des collaborations avec des auteurs et artistes de tous horizons.

Radiokultura est un partenaire privilégié de la web radio de la Scène nationale, par la diffusion partagée des contenus réalisés au fil des saisons (Rencontres augmentées, interviews d'artistes, spectacles radiophoniques, etc.), ainsi que par un accompagnement et une participation à divers projets portés en direction de la jeunesse.

www.radiokultura.eus

RADIOKULTURA PARTAIDETZA

Radiokultura 2005ean sortu zen elkarte da. Programa anizkun baten bidez (musika, erreportaiak, hitzaldiak, soinu-sorkuntza, etab.) Interneten hedatutako irrati-proiektu bat garatzen du, euskaraz eta frantsesez. Hazparne eta Baionaren artean plantatua da, eta bi helburu nagusi ditu: euskara sustatzea eta lurralde osoa hobeki ezagutaraztea, bertan bizi eta lan egiten duten pertsonen bidez.

Argitalpenen maiztasunaren aldetik aski libre da. Radiokulturak kalitatezko emankizunak egiteko xedea du, bere entzuleekin harreman iraunkorra sortzeko, eta ekoizpenak web-irratian hedatu nahi dituzten idazle, artista, autodidakta eta boluntarioekin lankidetzan hertsian lan eginez.

Radiokultura Hego Akitaniako Eszena Nazionalaren web-irratiairen partaidea da. Izan ere, denboraldian zehar egindako edukia elkarrekin hedatzen ditugu (Ezagutza sakona, artisten elkarrizketak, irrati-ikuskizunak, etab.), eta gazteei zuzendutako proiektuetan elkarrekin parte hartzen dugu.

www.radiokultura.eus



LA SCÈNE NATIONALE C'EST QUOI ?

C'est un théâtre de renommée nationale. Il en existe 76 en France qui constituent le premier réseau de production et de diffusion du spectacle vivant.

La Scène nationale du Sud-Aquitain a la particularité de développer son projet sur quatre villes du Pays Basque – Bayonne, Anglet, Boucau et Saint-Jean-de-Luz – où elle propose 52 spectacles de théâtre, musique, danse, cirque pour la saison 20/21.

En 20/21, la Scène nationale encourage la fabrique des imaginaires et invite des artistes pour penser ensemble le monde de demain, connecter nos désirs collectifs de changement et imaginer de nouvelles utopies.

Pour la période d'octobre à décembre, le programme se compose du temps fort « Autour du conte », de récits de science-fiction, de textes classiques revisités comme *La Tempête* de Shakespeare, de spectacles de danse de notoriété internationale, d'histoires qui se découvrent au casque ou allongé dans un lit et de nombreux autres rendez-vous pour participer, pratiquer, rencontrer les artistes et vivre une expérience singulière au plus près de la création artistique.

ESZENA NAZIONALA ZER DA?

Estatu mailako ospea duen antzokia da. Frantzian 76 SNSA daude, eta ikuskizun bizia ekoitzi eta zabaltzeko lehen sarea da.

Hego Akitaniako Eszena Nazionalak bere proiektua Euskal Herriko lau hiritan garatzen du –Baiona, Angelu, Bokale eta Donibane Lohizunen–. Leku hauetan, 2020–2021eko denboraldian, antzerki, musika, dantza eta zirkuko 52 ikuskizun eskaintzen ditu.

2020–2021ean, Eszena Nazionalak irudimen-fabrika sustatzen du, eta artistak bultzatzen ditu biharko mundua elkarrekin pentsatzera, gure aldaketa gogo kolektiboak elkarri konektatzera eta utopia berriak irudikatzen.

Urritik abendura bitartean, honako hauek osatuko dute programa: “Ipuinaren inguruan” egunak, testu klasiko berrikusiak –adibidez, Shakespeareren Ekaitza–, nazioarteko ospea duen dantza ikuskizunak, kaskoarekin edo ohe gainean entzun daitezkeen istorioak, eta beste hitzordu asko, parte hartzeko, praktikatzeko, artistak ezagutzeko, eta sorkuntza artistikotik ahal bezain hurbileko esperientzia bizitzeko.

20

• (scenenationale.fr

21